



## RASSEGNA STAMPA 2025

### **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**

CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

[info@concorsolinguamadre.it](mailto:info@concorsolinguamadre.it)

[www.concorsolinguamadre.it](http://www.concorsolinguamadre.it)

anche su Facebook, X, Instagram, YouTube e Spotify

### **Sviluppo progetto e Ufficio stampa**

Daniela Finocchi (Ideatrice e Responsabile progetto)

Via Coazze 28 - 10138 Torino

tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117

[d.finocchi@concorsolinguamadre.it](mailto:d.finocchi@concorsolinguamadre.it)

## RASSEGNA STAMPA 2025

### INDICE

- Bando 2024/2025
- Calendario eventi 2025
- Fondazione Migrantes <https://www.migrantes.it/migranti-press-cittadinanza-italia-delle-migrazioni-plurime/> 14-01-25
- Agensir <https://www.agensir.it/quotidiano/2025/1/14/migrazioni-torna-migranti-press-il-periodico-della-fondazione-migrantes-leaditoriale-di-mons-perego-non-chiamiamolo-piano-mattei-politiche-su-immigrazione-e-cooperazione-camminino-insieme/> 14-01-25
- Fondazione Migrantes <https://www.migrantesonline.it/2025/01/14/migranti-press-cittadinanza-italia-delle-migrazioni-plurime/> 14-01-25
- Noi donne <https://www.noidonne.org/articoli/il-concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-compie-20-anni.php> 16-01-25
- inGenere <https://www.ingenere.it/agenda/feminism-editoria-donne-roma>
- Agenpress <https://www.agenpress.it/2025/02/13/feminism8-torna-la-fiera-delleditoria-delle-donne-a-roma/> 13-02-25
- Cepell <https://cepell.it/lunedì-al-via-lundicesima-edizione-di-libriamoci-al-senato-della-repubblica-la-conferenza-inaugurale-e-la-presentazione-del-corso-pilota-leggere-per-crescere/> 13-02-25
- Glicine <https://glicineassociazione.com/il-tema-salone-internazionale-libro-torino-e-le-parole-tra-noi-leggere/> 19-02-25
- La Stampa <https://glicineassociazione.com/il-tema-salone-internazionale-libro-torino-e-le-parole-tra-noi-leggere/> 19-02-25
- Mentelocale <https://www.mentelocale.it/torino/70841-salone-del-libro-2025-la-37esima-edizione-con-annalena-benini-le-prime-anticipazioni.htm>
- Focus on Africa <https://www.focusonafrica.info/lingua-madre-torna-feminis-all-a-casa-internazionale-delle-donne/> 21-02-25
- Cronache della Campania <https://www.cronachedellacampania.it/2025/02/xxxvii-edizione-del-salone-internazionale-del-libro-di-torino-le-parole-si-fanno-leggere/> 22-02-25
- Alessandria Today <https://alessandria.today/2025/02/23/salone-del-libro-2025-le-prime-anticipazioni/> 23-02-25

- AISE <https://www.aise.it/primo-piano/le-parole-tra-noi-leggere-dal-15-al-19-maggio-il-salone-del-libro-di-torino/215989/160> 25-02-25
- ilmanifesto <https://ilmanifesto.it/feminism-incontri-sorgivi-di-corpi-e-parole> 26-02-25
- Torino cronaca <https://torinocronaca.it/evento/eventi/472225/il-tram-al-femminile-storie-di-donne-in-viaggio-per-torino-nella-giornata-dell8-marzo.html> 02-03-25
- Torino Today <https://www.torinotoday.it/eventi/tram-al-femminile-7-8-marzo.html> 02-03-25
- Ticronometro <https://ticronometro.com/wp/2025/03/notizie-rss/da-torino/il-tram-al-femminile-storie-di-donne-in-viaggio-per-torino-nella-giornata-dell8-marzo/> 02-03-25
- Sguardi su Torino <https://sguardisutorino.blogspot.com/2025/03/il-tram-al-femminile-venerdi-7-e-sabato.html> 04-03-25
- Guida Torino <https://www.guidatorino.com/eventi-torino/tram-femminile-torino-2025/>
- Mentelocale Torino <https://www.mentelocale.it/torino/72926-il-tram-al-femminile-un-viaggio-tra-storia-diritti-e-narrazione.htm>
- La Stampa Torinosette, *A piedi e a bordo del tram storico. I tour descrivono la città al femminile* [https://www.lastampa.it/torinosette/2025/03/07/news/a\\_piedi\\_e\\_a\\_bordo\\_del\\_tram\\_storico\\_i\\_tour\\_descrivono\\_la\\_citta\\_al\\_femminile-15039805/?ref=ST-LA-3](https://www.lastampa.it/torinosette/2025/03/07/news/a_piedi_e_a_bordo_del_tram_storico_i_tour_descrivono_la_citta_al_femminile-15039805/?ref=ST-LA-3) 07-03-25
- Moveo <https://moveo.telepass.com/il-tram-al-femminile-torino-2025/> 07-03-25
- Studenti.it <https://www.studenti.it/festa-della-donna-2025-eventi-musei-gratis-iniziative-8-marzo.html> 07-03-25
- Corriere della sera, *L'8 marzo raccontato attraverso le lettere delle donne migranti: «Io fuggo da violenze, pregiudizi e regimi»* [https://torino.corriere.it/notizie/cronaca/25\\_marzo\\_08/l-8-marzo-raccontato-attraverso-le-lettere-delle-donne-migranti-io-fuggo-da-violenze-pregiudizi-e-regimi-5613fc1a-c197-4461-bca5-0eeaa43d7x1k.shtml](https://torino.corriere.it/notizie/cronaca/25_marzo_08/l-8-marzo-raccontato-attraverso-le-lettere-delle-donne-migranti-io-fuggo-da-violenze-pregiudizi-e-regimi-5613fc1a-c197-4461-bca5-0eeaa43d7x1k.shtml) 08-03-25
- Vitamine vaganti <https://vitaminevaganti.com/2025/03/08/un-approccio-differente-a-se-stesse-e-alle-alte-ventanni-del-concorso-lingua-madre/> 08-03-25
- Cepell <https://cepell.it/piu-di-329-mila-studenti-in-oltre-9-000-attivita-per-lundicesima-edizione-di-libriamoci/> 26-03-25
- Cepell <https://cepell.it/torna-il-maggio-dei-libri-apre-oggi-la-banca-dati-della-15esima-edizione-che-inizia-ufficialmente-il-23-aprile/> 01-04-25

- La voce di Asti <https://www.lavocediasi.it/2025/04/09/mobile/leggi-notizia/argomenti/attualita-15/articolo/loranda-domi-una-vincitrice-astigiana-al-concorso-lingua-madre.html> 09-04-25
- Atnews <https://www.atnews.it/2025/04/concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-di-asti-una-delle-vincitrici-della-xx-edizione-257516/> 09-04-25
- Piemonte Italia <https://www.piemonteitalia.eu/it/eventi/dettaglio/mostra-fotografica-radici-movimento-saloneoff-2025> 10-04-25
- Visit Piemonte <https://www.visitpiemonte.com/eventi/mostra-fotografica-radici-in-movimento-saloneoff-2025> 10-04-25
- Eco del Chisone: *Marta Valls vince il premio fotografia Sandretto* 16-04-25
- Artribune <https://www.artribune.com?p=1156177> 08-05-25
- L'identità <https://www.lidentita.it/salone-off-dal-9-al-20-maggio-con-800-eventi-in-400-spazi/> 08-05-25
- Giornale La voce <https://www.giornalelavocce.it/evento/eventi/589694/salone-off-2025-travolge-torino-e-il-piemonte-800-eventi-in-12-giorni.html> 08-05-25
- La Stampa Torinosette, *Con Lingua Madre gli scatti di donne non più straniere* [https://www.lastampa.it/torinosette/2025/05/09/news/con\\_lingua\\_madre\\_gli\\_scatti\\_di\\_donne\\_non\\_più\\_straniere-15138664/](https://www.lastampa.it/torinosette/2025/05/09/news/con_lingua_madre_gli_scatti_di_donne_non_più_straniere-15138664/) 09-05-25
- Repubblica, *Al caffè, in Ospedale o in carcere libri ovunque con il Salone Off* 09-05-25
- TorinoCronaca <https://torinocronaca.it/news/eventi/508161/il-concorso-lingua-madre-un-ponte-tra-culture-al-salone-del-libro-di-torino.html> 09-05-25
- Il Torinese <https://itorinese.it/2025/05/09/il-concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-compie-ventanni/> 09-05-25
- L'osservatore [https://www.osservatore.ch/le-parole-tre-noi-leggere-al-via-la-37a-edizione-del-salone-del-libro\\_100771.html](https://www.osservatore.ch/le-parole-tre-noi-leggere-al-via-la-37a-edizione-del-salone-del-libro_100771.html) 09-05-25
- Corriere Torino [https://torino.corriere.it/notizie/cultura/25\\_maggio\\_09/salone-del-libro-off-dal-9-al-20-maggio-400-spazi-a-torino-e-nell-hinterland-per-oltre-800-eventi-a19b2181-72bd-4f81-b9f6-acc9586b6xlk.shtml](https://torino.corriere.it/notizie/cultura/25_maggio_09/salone-del-libro-off-dal-9-al-20-maggio-400-spazi-a-torino-e-nell-hinterland-per-oltre-800-eventi-a19b2181-72bd-4f81-b9f6-acc9586b6xlk.shtml) 09-05-25
- AISE <https://www.aise.it/cultura/il-concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-compie-ventanni/218828/2> 09-05-25
- Rai <https://www.rai.it/ufficiostampa/assets/template/us-articolo.html?ssiPath=/articoli/2025/05/Il-mondo-non-basta-9a3d98dd-68a8-4b72-bc76-86959e1733d7-ssi.html> 11-05-25

- Regione Piemonte	11-05-25
<a href="https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport/cultura/regione-piemonte-al-salone-libro-2023">https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport/cultura/regione-piemonte-al-salone-libro-2023</a>	
- Quotidiano canavese	12-05-25
<a href="https://www.quotidianocanavese.it/lifestyle/concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-55172">https://www.quotidianocanavese.it/lifestyle/concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-55172</a>	
- Bookblog <a href="https://bookblog.salonelibro.it/ventanni-di-lingua-madre/">https://bookblog.salonelibro.it/ventanni-di-lingua-madre/</a>	14-05-25
- L'identità <a href="https://www.lidentita.it/librolandia-al-via-apre-il-salone-di-torino/">https://www.lidentita.it/librolandia-al-via-apre-il-salone-di-torino/</a>	15-05-25
- Revenews art <a href="https://www.revenews.it/weekend-mostre/2025/05/15/mostre-e-weekend-salone-libro-torino-2025/">https://www.revenews.it/weekend-mostre/2025/05/15/mostre-e-weekend-salone-libro-torino-2025/</a>	15-05-25
- Avvenire, <i>Turcanu: donne, la prima linea della migrazione</i>	17-05-25
- Corriere della sera, <i>Vent'anni di Lingua Madre, voce delle donne migranti</i>	20-05-25
- Slow Food <a href="https://www.slowfood.it/barattoli-il-cibo-che-unisce-e-divide-al-centro-del-racconto-premiato-da-slow-food-nel-concorso-internazionale-lingua-madre/">https://www.slowfood.it/barattoli-il-cibo-che-unisce-e-divide-al-centro-del-racconto-premiato-da-slow-food-nel-concorso-internazionale-lingua-madre/</a>	20-05-25
- Salone del Libro <a href="https://www.salonelibro.it/grazie-Salone.html">https://www.salonelibro.it/grazie-Salone.html</a>	19-05-25
- Catania Today <a href="https://www.cataniatoday.it/cronaca/racconto-sai-grammichele-salone-libro-torino.html">https://www.cataniatoday.it/cronaca/racconto-sai-grammichele-salone-libro-torino.html</a>	21-05-25
- Prima tv <a href="https://www.primatv.tv/dal-sai-di-vizzini-al-salone-del-libro-di-torino-la-voce-di-una-donna-migrante-nella-raccolta-lingua-madre-2025/">https://www.primatv.tv/dal-sai-di-vizzini-al-salone-del-libro-di-torino-la-voce-di-una-donna-migrante-nella-raccolta-lingua-madre-2025/</a>	21-05-25
- ATNews <a href="https://www.atnews.it/2025/05/il-copia-di-asti-al-ventennale-del-concorso-nazionale-lingua-madre-260839/">https://www.atnews.it/2025/05/il-copia-di-asti-al-ventennale-del-concorso-nazionale-lingua-madre-260839/</a>	22-05-25
- La voce di Asti <a href="https://www.lavocediasi.it/2025/05/22/leggi-notizia/argomenti/scuola-1/articolo/la-voce-delle-scuole-tra-imprese-locali-salone-del-libro-e-sfide-dellintelligenza-artificial.html">https://www.lavocediasi.it/2025/05/22/leggi-notizia/argomenti/scuola-1/articolo/la-voce-delle-scuole-tra-imprese-locali-salone-del-libro-e-sfide-dellintelligenza-artificial.html</a>	22-05-25
- Corriere di Alba <a href="https://ilcorriere.net/il-copia-di-asti-al-ventennale-del-concorso-nazionale-lingua-madre/">https://ilcorriere.net/il-copia-di-asti-al-ventennale-del-concorso-nazionale-lingua-madre/</a>	24-05-25
- Il resto del Carlino <a href="https://www.ilrestodelcarlino.it/forli/cronaca/la-studentessa-13enne-wania-premiata-6f42fd5a">https://www.ilrestodelcarlino.it/forli/cronaca/la-studentessa-13enne-wania-premiata-6f42fd5a</a>	25-05-25
- Cepell <a href="https://cepell.it/successo-per-il-maggio-dei-libri-2025-oltre-15mila-eventi-e-un-milione-di-partecipanti/">https://cepell.it/successo-per-il-maggio-dei-libri-2025-oltre-15mila-eventi-e-un-milione-di-partecipanti/</a>	10-06-25
- Slow Food <a href="https://www.slowfood.it/comunicati-stampa/mediterraneo-slow-arrivederci-taranto/">https://www.slowfood.it/comunicati-stampa/mediterraneo-slow-arrivederci-taranto/</a>	16-06-25
- Letterate Magazine <a href="https://www.letteratemagazine.it/2025/06/19/vi-racconto-la-mia-storia/?utm_source=substack&amp;utm_medium=email">https://www.letteratemagazine.it/2025/06/19/vi-racconto-la-mia-storia/?utm_source=substack&amp;utm_medium=email</a>	19-06-25

- ilmanifesto <https://ilmanifesto.it/pratiche-femministe-di-pace-nel-vivo-della-differenza> 21-06-25
- Articolo 21 <https://www.articolo21.org/2025/06/pensieri-di-pace-e-di-disarmo-culturale/> 29-06-25
- Donne ieri oggi domani  
<https://www.donneierioggiedomani.it/pagine-di-pace-di-daniela-finocchi-e-luisa-ricaldone-iacobelli-ed> 10-07-25
- La bottega del Barbieri  
<https://www.labottegadelbarbieri.org/pagine-di-pace/> 20-07-25
- TorinoGiovani  
<http://www.comune.torino.it/torino-giovani/concorsi/concorsi-letterari> 24-07-25
- ATNews <https://www.atnews.it/2025/07/maria-luisa-stepanek-presenta-cuore-di-ghiacchio-nella-biblioteca-di-fontanile-265821/> 29-07-25
- La voce di Asti <https://www.lavocediasti.it/2025/07/30/leggi-notizia/argomenti/cultura-10/articolo/maria-luisa-stepanek-ricordi-e-radici-tra-canada-e-italia-intervista.html> 30-07-25
- Corriere della Sera, «*Tante madri mi hanno guidata*» 18-08-25
- Festival delle migrazioni  
<https://www.festivaldellemigrazioni.it/evento/parole-e-sguardi-di-donne-non-straniere>
- Melting pot Europa <https://www.meltingpot.org/2025/08/il-programma-del-festival-delle-migrazioni-2025-il-cuore-oltre-lostacolo/> 29-08-25
- Tuttolibri, Cartoline, LM25, *La mano del diavolo* di Ginevra Giacomin 30-08-25
- Città Nuova <https://www.cittanuova.it/in-libreria-820/> 30-08-25
- Libreria delle donne di Milano, *Pinuccia Corrias. Quando la vita è scrittura: Primum Vivere*
- Melting pot Europa  
<https://www.meltingpot.org/2025/09/festival-delle-migrazioni-un-bilancio-della-settima-edizione/> 17-09-25
- Rai cultura <https://www.raicultura.it/letteratura/eventi/Portici-di-carta-2025-c72bfc6b-d795-4d54-b617-7dff480f2f4.html>
- Istituto Comprensivo Statale N°2 Cavour Ventimiglia  
<https://www.ic2cavourventimiglia.it/xxi-concorso-lingua-madre/> 25-09-25
- Puglia Live <https://www.pugliaalive.net/da-mercoledi-15-a-domenica-19-ottobre-lecce-5-giorni-90-appuntamenti-e-170-ospiti-conversazioni-sul-futuro-torna-in-giro-per-la-citta/> 11-10-25
- Puglia Live <https://www.pugliaalive.net/conversazioni-sul-futuro-confermato-limpegno-per-laccessibilita-con-il-servizio-di-interpretariato-lis/> 14-10-25

- Cirano post <https://www.ciranopost.com/2025/10/15/si-apre-a-lecce-conversazioni-sul-futuro-un-fitto-programma-con-oltre-170-ospiti-per-cinque-giorni-di-incontri-libri-teatro-e-musica/> 15-10-25
- Puglia Live <https://www.puglialive.net/sabato-18-ottobre-lecce-tanti-appuntamenti-per-la-quarta-giornata-di-conversazioni-sul-futuro/> 17-10-25
- Noi notizie <https://www.noinotizie.it/19-10-2025/lecce-con-un-premio-pulitzer-si-conclude-conversazioni-sul-futuro/> 19-10-25
- PiemonteItalia.eu  
<https://www.piemonteitalia.eu/it/eventi/dettaglio/lingua-madre-duemilaventicinque-racconti-di-donne-non-più-straniere-italia> 29-10-25
- Visit Piemonte <https://www.visitpiemonte.com/eventi/lingua-madre-duemilaventicinque-racconti-di-donne-non-piu-straniere-in-italia> 29-10-25
- La voce di Alba  
[https://www.google.com/url?rct=j&sa=t&url=https://www.lavoce\\_dialba.it/2025/11/02/leggi-notizia/argomenti/i-piu-letti-della-settimana-1/articolo/a-cuneo-scrittore-ricitta-torna-con-la-27a-edizione-il-programma-1.html&ct=qa&cd=CAEYACoUMTQxMTc3ODUyNjg1MzA4NzMzMTQyGWE0YmVkJMDYzZGU0OTg0ZTE6aXQ6aXQ6SVQ&usg=A0vVaw3BUFVd9VVYcT5pqYuo\\_tvd](https://www.google.com/url?rct=j&sa=t&url=https://www.lavoce_dialba.it/2025/11/02/leggi-notizia/argomenti/i-piu-letti-della-settimana-1/articolo/a-cuneo-scrittore-ricitta-torna-con-la-27a-edizione-il-programma-1.html&ct=qa&cd=CAEYACoUMTQxMTc3ODUyNjg1MzA4NzMzMTQyGWE0YmVkJMDYzZGU0OTg0ZTE6aXQ6aXQ6SVQ&usg=A0vVaw3BUFVd9VVYcT5pqYuo_tvd) 02-11-25
- La Stampa Torinosette, *Lingua Madre presenta la sua antologia* 07-11-25
- Corriere di Saluzzo, *La lingua? È un ponte*  
[https://www.corrieredisaluzzo.it/ita/dettaglio\\_news.aspx?id=42691&fbclid=IwY2xjawOH4PVleHRuA2FlbQIxMQBzcnRjBmFwcF9pZBAyMjIwMzkxNzq4MjAwODkyCGNhbgXzaXRIAjMwAAEeDE8NTtAhVyi2nDxHhHhFNISuFimM3FapvbHFxRSHxYLZ6FIk-IDAh5dCuNw\\_aem\\_oRI4mWx23tSSkuu0JhoY3Q](https://www.corrieredisaluzzo.it/ita/dettaglio_news.aspx?id=42691&fbclid=IwY2xjawOH4PVleHRuA2FlbQIxMQBzcnRjBmFwcF9pZBAyMjIwMzkxNzq4MjAwODkyCGNhbgXzaXRIAjMwAAEeDE8NTtAhVyi2nDxHhHhFNISuFimM3FapvbHFxRSHxYLZ6FIk-IDAh5dCuNw_aem_oRI4mWx23tSSkuu0JhoY3Q) 13-11-25
- Voce pineroiese <https://vocepinerolese.it/eventi/donne-contro-ogni-guerra-gruppo-del-pinerolese-pagine-di-pace-pensieri-scritti-pratiche-di-donne> 20-11-25
- Portale Giovani  
<https://portalegiovani.comune.fi.it/urlnews/webzine/53233.html> 19-12-25

## TRASMISSIONI E PODCAST

- Tgr Piemonte  
<https://www.rainews.it/tgr/piemonte/articoli/2025/03/tra-diritti-e-prevenzione-il-tg-itinerante-celebra-18-marzo-e3ee1e91-e62f-4620-bb6f-7a642686da8b.html> 08-03-25
- Spaziolibero Radio  
<https://www.raplaysound.it/audio/2025/03/Spaziolibero-del-21032025-e17329c6-d987-4a46-b04d-9906a5cc1dcd.html> 21-03-25
- Canale YouTube Il fior di farina 16-04-25

<https://www.youtube.com/watch?v=CMXWYVqUOgw>

- Canale YouTube Il fior di farina 23-04-25

[https://www.youtube.com/watch?v=dOQ7euN\\_fp4&t=18s](https://www.youtube.com/watch?v=dOQ7euN_fp4&t=18s)

- Futura News 19-05-25

<https://www.youtube.com/live/nvflVngHxKo?feature=shared>

- RTSH (radio televisione albanese) 23-05-25

- Spaziolibero TV 14-07-25

[www.rai.it/dl/RaiTV/programmi/media/ContentItem-345f58dc-ee67-4aa1-a7a3-3b15f4598993.html](http://www.rai.it/dl/RaiTV/programmi/media/ContentItem-345f58dc-ee67-4aa1-a7a3-3b15f4598993.html)

- Spaziolibero Radio 10-10-25

<https://www.raiplaysound.it/audio/2025/10/Spaziolibero-del-10102025-bf286ed4-c714-49b3-ae95-6311e38eb6af.html>

- RBE <https://rbe.it/2025/11/12/i-primi-venti-anni-del-concorso-letterario-lingua-madre-intervista-daniela-finocchi/> 12-11-25

- Spaziolibero TV 01-10-25

<https://www.rai.it/dl/RaiTV/programmi/media/ContentItem-a198127c-9f01-4803-b643-1cbf97b26444.html#p=>

REGIONE PIEMONTE • SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO

indicono il

## XX° CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE

# Lingua Madre.

Sotto gli auspici di:



Con il patrocinio di:



Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre si appresta a compiere i 20 anni. Ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e si avvale dei patrocini di: Ministero della Cultura, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso e We-Women for Expo.

Il Concorso è diretto a tutte le donne migranti e alle loro figlie, alle donne di origine straniera e a tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple. In sintesi, a donne che vivono in Italia e vogliono utilizzare – o reinventare – la lingua italiana al fine di approfondire il rapporto tra identità, radici e mondo “altro”.

Il Concorso vuole essere un luogo di espressione e rappresentazione del sé e creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza. Grazie alla ormai ventennale partecipazione delle autrici, si segnala come espressione significativa delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio, testimoniando la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne con origini differenti.

Una sezione speciale è anche dedicata alle donne italiane che, pur non avendo origine straniera, vogliono mettersi in relazione con culture e vissuti diversi, raccontando storie di donne che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro identità altre rispetto alla propria.

Le opere selezionate saranno pubblicate in un libro che verrà presentato nell'edizione 2025 del Salone Internazionale del Libro di Torino.

GLI ELABORATI DOVRANNO ESSERE INVIATI ENTRO IL  
**15 DICEMBRE 2024** A:

**Concorso letterario nazionale Lingua Madre**  
**CASELLA POSTALE 427**  
**Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro**

INFORMAZIONI

**Concorso letterario nazionale**  
**Lingua Madre**  
**CASELLA POSTALE 427**  
**Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro**  
[info@concorsolinguamadre.it](mailto:info@concorsolinguamadre.it)  
[www.concorsolinguamadre.it](http://www.concorsolinguamadre.it)

anche su:    

**Sviluppo progetto e Ufficio stampa**  
Daniela Finocchi  
Via Coazze 28 - 10138 Torino  
tel/fax 011 447 62 83 - Cell. 3474592117  
[d.finocchi@concorsolinguamadre.it](mailto:d.finocchi@concorsolinguamadre.it)

**Art.1** Al "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" dell'anno 2024/2025 sono ammesse nella sezione A tutte le donne migranti, straniere o native in Italia, facendo riferimento alle appartenenze multiple che possono convivere nella stessa persona.

Nella sezione B sono ammesse altresì tutte le donne italiane che, pur non avendo origini straniere, vogliono raccontare l'incontro con l'Altra.

**Art.2** Le opere corredate di titolo, di lunghezza non superiore alle 5 cartelle (9 mila caratteri circa), devono essere inviate entro il **15/12/24**, (fa fede la data di invio) insieme a nome, cognome, indirizzo, nazionalità, data e luogo di nascita, recapito telefonico, all'indirizzo e-mail [info@concorsolinguamadre.it](mailto:info@concorsolinguamadre.it) oppure per posta a:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre  
CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

Gli elaborati inviati in forma cartacea non verranno restituiti.

**Art.3** Ogni concorrente, senza distinzioni di età o condizioni, può partecipare – da sola, in coppia o in gruppo – con un solo racconto inedito.

**Art.4** Si richiede di scrivere in italiano, perché l'Italia è il luogo dove il Concorso è bandito ma è consentita, anzi incoraggiata, la collaborazione tra donne straniere e donne italiane nel caso l'uso della lingua italiana scritta presenti delle difficoltà. Tutto questo nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale: assistenza non è affatto perdita sul piano identitario, al contrario è proprio nella relazione che l'identità si afferma in modo positivo e non preclusivo.

**Art.5** La giuria, le cui decisioni sono inappellabili, è composta da scrittrici/tori, giornaliste/i, rappresentanti politiche/ci e studiose del pensiero femminile.

**Art.6 Premi.** Le prime tre classificate della sezione A più una della sezione B si aggiudicheranno un premio in denaro: 1° classificata 1000 euro, 2° classificata 500 euro, 3° classificata 400 euro, premio Sezione Speciale Donne Italiane 400 euro; un attestato e la partecipazione alla premiazione durante il Salone Internazionale del Libro di Torino 2025. Saranno inoltre coinvolte in attività e presentazioni a discrezione del Concorso.

**Art.7 Premio speciale Slow Food-Terra Madre.** Un ulteriore premio offerto da Slow Food-Terra Madre, consistente nella pubblicazione on-line sui loro siti e in un ingresso gratuito al Salone del Gusto o Cheese, verrà assegnato all'autrice con origini straniere del racconto maggiormente ispirato ai temi legati al cibo ed alla sua produzione, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso (maggiori informazioni su [www.slowfood.it](http://www.slowfood.it) • [www.terramadre.info](http://www.terramadre.info)).

**Art.8 Premio speciale Torino Film Festival.** Un ulteriore premio consistente nell'abbonamento gratuito a Torino Film Festival 2025 con soggiorno di due notti offerto da Torino Film Festival, verrà assegnato all'autrice con origini straniere del racconto maggiormente adatto ad essere trasposto in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso.

**Art.9 Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.** Un ulteriore premio verrà offerto dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Sono ammesse tutte le donne che desiderino esprimere, con un unico scatto fotografico, il rapporto tra la propria identità, le proprie radici, l'Italia o la relazione tra donne. Le fotografie, in alta risoluzione e corredate da titolo, dovranno essere inviate entro il 15 dicembre 2024 alla casella postale del Concorso oppure tramite e-mail a [info@concorsolinguamadre.it](mailto:info@concorsolinguamadre.it). Le immagini saranno sottoposte alla valutazione di una giuria di esperti designata dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo: gli scatti selezionati saranno esposti nel corso di una mostra nell'autunno 2025. Inoltre, la giuria attribuirà un Premio allo scatto migliore. Le autrici potranno concorrere sia con una fotografia sia con fotografia e racconto (come da art.1).

**Art.10 Premio speciale Giuria Popolare.** I dieci racconti finalisti saranno consultabili e potranno essere votati sul sito del Concorso Lingua Madre [www.concorsolinguamadre.it](http://www.concorsolinguamadre.it) entro il 30/04/2025. L'autrice del racconto più votato dai lettori riceverà in premio alcune prestigiose pubblicazioni artistiche. Fra tutte e tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratto un nome a sorte che riceverà in premio i libri del Concorso Lingua Madre e l'ingresso gratuito al Salone del Libro.

**Art.11** Tutti i testi selezionati saranno proposti per la pubblicazione in un libro edito nel corso del 2025, di cui sarà assegnata copia alle autrici.

**Art.12** Le concorrenti accettano l'eventuale revisione editoriale del testo e rinunciano al diritto economico d'autore. La proprietà letteraria sarà del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

**Art.13** Alle vincitrici e alle autrici delle opere selezionate sarà inviata comunicazione dell'esito del Concorso entro il 30/04/2025 e contestualmente sarà indicata la data e il luogo della cerimonia di premiazione.

**Art.14** Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Generale sulla protezione dei dati UE 2016/679 è possibile consultare la Privacy Policy al link <http://concorsolinguamadre.it/privacy-policy/>

**Art.15** La partecipazione al Concorso comporta l'accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando. La non accettazione, anche di una sola di queste, annulla la partecipazione al Concorso.

**CALENDARIO EVENTI 2025**  
**Concorso letterario nazionale Lingua Madre**

**25 gennaio 2025**

**RICORRENZA**

**GIORNO DELLA MEMORIA**

via Aurelio Saffi 13 – Torino

In occasione del Giorno della Memoria, istituito per commemorare le vittime dell'Olocausto, il Concorso Lingua Madre ha partecipato alla consueta manifestazione organizzata dall'Associazione *Piazzetta Verde*. Un incontro che prende avvio ogni anno dalle “pietre d'inciampo”, situate in via Aurelio Saffi 13 a Torino, in ricordo di Rosetta Rimini e Lidia Pucci Tedeschi deportate e uccise nei campi di sterminio. Un momento di condivisione e letture, cui ha partecipato anche Nunzia Scarlato, autrice CLM.

**29 gennaio 2025**

**WEBINAR**

**OLTRE GLI SCHEMI, LA SFIDA DELLA DIVERSITÀ A SCUOLA**

Online, piattaforma di Lattes editori

Durante il webinar condotto da **Daniela Finocchi** ed **Elena Pineschi** si è parlato del concetto di “rappresentanza”, analizzando come abitualmente i testi e i programmi scolastici non offrano modelli alternativi.

Ad arricchire il webinar i contributi audio con i commenti e le riflessioni dalla voce diretta delle autrici del Concorso Lingua Madre, di diverse nazionalità e provenienze, che hanno scritto i racconti inseriti nelle antologie *Attraversare*, pubblicate da Lattes editori.

**Da sabato 1 a venerdì 28 febbraio 2025**

**RASSEGNA CULTURALE**

**BLACK HISTORY MONTH**

Città metropolitana di Torino

La IV edizione di questa iniziativa è promossa dall'Associazione *Donne dell'Africa Subsahariana e della Seconda Generazione* per «celebrare e diffondere la storia degli afrodiscendenti con l'obiettivo di instillare un senso di orgoglio e di contrastare i discorsi razzisti che promuovono l'idea di una presunta inferiorità nei successi ottenuti dalla comunità nera».

**Giovedì 13 febbraio 2025 – Ore 18.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**IL SEGRETO NEL NOME**

Libreria Trebisonda, via Sant'Anselmo 22 – Torino

**Amal Oursana**, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare al XVIII CLM, ha presentato il suo romanzo d'esordio edito da Capovolte. Un percorso di migrazione seguito da un viaggio di ritorno che ricondurrà la famiglia sui passi della prima generazione, alla scoperta di una storia profonda e spirituale. A moderare **Hanane Makhloufi**.

**Domenica 16 febbraio 2025 – Ore 20.30**

**TALK**

**OLTRE LA NORMA SOMATICA: IL CORPO COME ARCHIVIO**

Bagni pubblici, via Agliè 9 – Torino

Se l'archivio può essere considerato il luogo del potere, gli attori del colonialismo sono molti e diversi, sia nel passato che oggi. Cosa significa contro-archivio di uno stato in cui la “bianchezza” è stata storicamente istituzionalizzata e mantenuta, e come il corpo può agire come contro-archivio della resistenza?

Nel talk si è cercato di decentrare la “bianchezza” e interrompere la norma somatica tra immagini, rievocazioni e movimenti. È intervenuta **Rahma Nur**, docente e autrice CLM, insieme a **Sueni De Bias**, **Afaf Ezzamouri**, **Josiane Kabala Lunanga**. A cura dalla professoressa **Angelica Pesarini**.

**Lunedì 17 febbraio 2025 – Dalle ore 11.40 alle ore 13.30**

**SEMINARIO TOAFRICA**

**INCONTRI INTERDISCIPLINARI DI FORMAZIONE E DIVULGAZIONE SULL'AFRICA TRA IERI E DOMANI**

Campus Einaudi, Lungo Dora Siena 100/3D440 (terzo piano) – Torino

L'appuntamento si è concentrato sul tema della letteratura africana e della sua eredità. Tra le e gli ospiti **Rahma Nur**, scrittrice, poeta, insegnante, nata in Somalia e cresciuta a Roma; lavora da molti anni in una scuola primaria statale e ha tenuto corsi di formazione. Presenti inoltre: **Elena Bedei**, **Nadeema Musthan**, **Janet Buhanza** e **Karim Metref** che modererà l'incontro.

**Lunedì 10 febbraio 2025**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**DI UN'ALTRA VOCE SARÀ LA PAURA**

Palafiori, corso G. Garibaldi – Sanremo

Il libro dell'autrice CLM **Yuleisy Cruz Lezcano** è stato selezionato come rappresentante dell'Emilia-Romagna a *Casa San Remo writers 2025*, una celebrazione della scrittura come strumento di trasformazione personale e collettiva.

Una raccolta di storie vere che parla di dolore, di trauma, ma anche di molto altro; un'occasione per riflettere sulla violenza contro le donne in chiave poetica e per parlare di fragilità, di relazioni equilibrate, di valori distorti, di rinascita.

Altre presentazioni del volume si sono tenute sabato 15 febbraio – alle ore 17.30 al Centro Studi di Anghiari (AR) – e domenica 16 febbraio – alle ore 16.30 al Cinema Teatro Lux a Lama di San Giustino (PG).

**Giovedì 13 febbraio 2025 – Dalle ore 9.30 alle ore 12.30**

**SEMINARIO AGGIORNAMENTO GIORNALISTI/E**

**LA CARTA DI ROMA. MIGRAZIONE: UN APPROCCIO INEDITO ALLA COMPLESSITÀ**

Pastorale Migranti Arcidiocesi di Torino, via Cottolengo 22 – Torino

Il Concorso Lingua Madre ha organizzato – insieme all'**Ufficio per la Pastorale dei Migranti Arcidiocesi di Torino** e a **GIULIA Giornaliste** – il corso per giornaliste/i dell'ODG Piemonte dedicato alla Carta di Roma. Si sono analizzate le linee guida e i suoi aggiornamenti in relazione all'ultimo *Rapporto Immigrazione Caritas Migrantes* dove molto rilevante risulta essere la presenza femminile. Dalla partecipazione alle attività autonome

o imprenditoriali fino alla creatività culturale, il contributo delle cittadine straniere, o con appartenenze multiple, le rende parte attiva di un processo di trasformazione sociale. Senza dimenticare le giovani generazioni sospese tra Neet e nuove consapevolezze.

**Da lunedì 17 a sabato 22 febbraio 2025**

**GIORNATE DI LETTURE NELLE SCUOLE**

***LIBRIAMOCI***

Scuole torinesi di ogni ordine e grado

Anche quest'anno il CLM ha preso parte a *Libriamoci*, coinvolgendo diverse scuole torinesi. Coordinate dalle docenti le classi hanno letto, condiviso e interpretato le storie e le riflessioni delle autrici del Concorso, a partire dai loro racconti pubblicati nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro* (Edizioni Seb27).

L'iniziativa è promossa dal Ministero della Cultura, attraverso il Centro per il libro e la lettura e dal Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) – Direzione generale per lo studente, l'inclusione e l'orientamento scolastico e ha l'obiettivo di diffondere e accrescere l'amore per i libri e l'abitudine alla lettura, attraverso momenti di ascolto e partecipazione attiva.

**Martedì 18 febbraio 2025**

**CONFERENZA STAMPA**

***PRESENTAZIONE SALTO25***

Museo Nazionale dell'Automobile, via Zuretti – Torino

La XXXVII edizione del **Salone Internazionale del Libro di Torino** è stata presentata nella prima conferenza stampa di martedì 18 febbraio: sono stati rivelati come di consueto il tema e il manifesto, insieme alle prime anticipazioni sul vasto programma, fra cui non sono mancati gli eventi a cura del CLM: dai festeggiamenti per i 20 anni del progetto alla premiazione della XX edizione del Concorso.

**Da venerdì 28 febbraio a lunedì 3 marzo 2025**

**FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE**

***FEMINISM***

Casa Internazionale delle Donne, via della Lungara 19 – Roma

Al via *Feminism8*, la Fiera dell'editoria delle donne che da sempre il Concorso Lingua Madre sostiene attivamente. Un ricco programma che si è sviluppato tra percorsi tematici e presentazioni, che coinvolgerà anche le autrici CLM.

**Venerdì 28 febbraio**

**INAUGURAZIONE**

**Daniela Finocchi** – ideatrice e responsabile CLM – ha partecipato insieme alla Direzione della manifestazione e alle rappresentanti delle altre associazioni sostenitrici: **Loretta Bondi** per Archivia, **Maura Cossutta** per la Casa Internazionale delle Donne, **Floriana Coppola** per la Società Italiana delle Letterate. Un ampio spazio dedicato alle due Madrine **Manuela Fraire** e **Giulia Caminito**.

**Venerdì 28 febbraio – Ore 19.00**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***LINGUA MADRE DUEMILAVENTIQUATTRO***

Un volume di racconti che coniuga immaginari e nuove sensibilità, immediatezza e autenticità, relazione e riflessioni profonde; dove le protagoniste si permettono di essere provvisorie, decidono di stare nell'oggi senza troppi proclami e propositi. Insieme alla curatrice **Daniela Finocchi** ne ha parlato **Giuliana Spadaro**, Vincitrice della Sezione Donne Italiane del XIX CLM. Hanno partecipato alla presentazione altre autrici del Concorso: **Tiziana Colusso**, **Roxana Lazar**, **Claudiléia Lemes Dias**, **Roberta Russo Vizzino**.

**Sabato 1 marzo – Ore 15.00**  
**PRESENTAZIONE VOLUME**  
**CON FORZA E INTELLIGENZA**

«La relazione e l'affidamento sono un dato costitutivo del modo di procedere nel mondo delle donne: una forza che, per ciò che mi riguarda, mi autorizza a pensare, progettare, realizzare», scriveva Aida Ribero. Il volume – edito da Il Poligrafo e curato da Daniela Finocchi e Michela Marocco – ne illustra la vita, gli studi, i libri, l'attività intorno al femminismo. Un incontro che ha visto **Claudiléia Lemes Dias**, saggista e parte del Gruppo di Studio CLM, in dialogo con **Daniela Finocchi**.

**Venerdì 7 e sabato 8 marzo 2025**  
**LETTURE CON LE AUTRICI CLM**  
**IL TRAM AL FEMMINILE**  
Partenze da Piazza Carlo Emanuele II (Carlina) – Torino

In occasione della Giornata internazionale dei diritti delle donne, a bordo di una vettura storica si è svolto l'evento *Il Tram al Femminile*, organizzato dall'Associazione Torinese Tram Storici in collaborazione con il Concorso.

Costruito nel 1935, il tram 312 restaurato da ATTS ha percorso le strade di Torino accompagnato dalle testimonianze delle autrici **Marinella Dela Rosa**, **Sayaka Miyamoto** e **Maral Shams**, vincitrici della XIX edizione CLM, a partire dalla lettura dei loro racconti pubblicati nell'antologica *Lingua Madre Duemilaventiquattro* (Edizioni Seb27).

**Sabato 8 marzo 2025 – Ore 17.00**  
**PRESENTAZIONE VOLUME**  
**IL SEGRETO NEL NOME**  
Temple Theatre c/o Casa nel Parco, Largo Bezzi 4 – Sassuolo

La vincitrice CLM **Amal Oursana** ha presentato il suo libro d'esordio (Capovolte, 2024) in dialogo con il giornalista **Francesco Rossetti**. A seguire, Nicola Biasio ha tenuto un intervento sulla casa editrice Capovolte, con curiosità e consigli di lettura.

L'evento era in collaborazione con Arci Reggio Emilia e faceva parte della programmazione distrettuale per la Giornata internazionale della donna.

**Sabato 8 e domenica 9 marzo 2025**  
**RASSEGNA CULTURALE**  
**VOXFEM**  
Biblioteca civica Prospero Rendella, largo Garibaldi – Monopoli

Quest'anno la rassegna multidisciplinare *VoxFem. Sulle tracce della voce delle donne* – di cui è direttrice artistica **Lorena Carbonara**, autrice e parte del Gruppo di Studio CLM – è iniziata con un'anteprima in attesa delle solite tre giornate di aprile.

Si è parlato dell'intreccio tra femminismo e antimeridionalismo con **Claudia Fauzia**, autrice (insieme a Valentina Amenta) di *Femminismo terrone. Per un'alleanza ai margini* (Tlon, 2024), sia in un incontro sia in un laboratorio.

**Mercoledì 12 marzo 2025 – Ore 14.00 e ore 16.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**ATTRAVERSARE. L'ARTE DI DIVENTARE GRANDI LEGGENDO**

Forteza da Basso, viale Strozzi 1 – Firenze

A *Didacta Italia* – «l'appuntamento più importante sulla formazione e l'innovazione del mondo della scuola» – è stata presentata la nuova antologia *Attraversare* di Lattes editori che per ognuno dei tre volumi contempla una parte sull'intercultura con numerosi racconti delle autrici CLM. A questo si aggiungono anche tre libri di narrativa interamente dedicati ai racconti del Concorso.

Gli autori **Gianluigi Ricuperati**, scrittore, e **Chiara Sivieri**, docente, sono intervenuti in due incontri per parlare di tutte le novità di questa antologia per la scuola secondaria di I grado: un percorso articolato in varie tappe che seguono la crescita dei ragazzi e delle ragazze per proporre attività che portino a confrontarsi, a riflettere e a mettersi in gioco attraverso testi letterari e non, in un crescendo di complessità.

**Da giovedì 13 marzo 2025**

**RASSEGNA CULTURALE**

**ENCONTRARSE**

Edificio Marco Polo e Biblioteca Enzo Tortora – Roma

**LATILMA** è un progetto di ricerca dell'Università di Roma La Sapienza cui collabora il CLM e che raccoglie, analizza e diffonde testimonianze letterarie e culturali sulla migrazione ispanoamericana in Italia negli ultimi trent'anni. Da marzo a maggio ha organizzato una serie di dialoghi a cui hanno partecipato anche diverse autrici CLM. In particolare, martedì 25 marzo sono intervenute **Rosana Crispim da Costa** e **Adriana Langtry**, con loro anche **Christiana de Caldas Brito**.

**Aperte le iscrizioni**

**CORSI PER DOCENTI**

**LE PAROLE DELLA MIGRAZIONE**

A distanza o in presenza

La collaborazione del Concorso Lingua Madre con Lattes editori comprende anche percorsi formativi – condotti da **Elena Pineschi**, redattrice e parte del Gruppo di Studio del CLM – destinati alle e agli insegnanti per approfondire i temi connessi alla migrazione e alla complessità contemporanea nelle classi e per discutere dell'importanza del linguaggio e della rappresentanza rispetto a programmi scolastici ancora troppo spesso basati su schemi eurocentrici o discriminatori.

Oltre a *Le parole della migrazione: tra nuovi linguaggi e nuovi media* è possibile scegliere anche il corso *Oltre l'integrazione: nuove forme di rappresentanza*. Entrambe le proposte sono online sul sito di Lattes e sono aperte le iscrizioni degli istituti.

**Venerdì 21 marzo 2025 – Ore 23.50**

**TRASMISSIONE RADIOFONICA  
IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO**  
Rai Radio 1

Venerdì 21 ottobre su Rai Radio 1 il programma *Spaziolibero Radio* ha dedicato una puntata al Concorso Lingua Madre e all'anniversario dei 20 anni. Ospiti **Daniela Finocchi** e **Claudiléia Lemes Dias**, vincitrice della III edizione che ha ripercorso la sua carriera dopo il Primo Premio. A condurre **Simonetta Ciarapica**. La trasmissione si può riascoltare su RaiPlay Sound.

**Martedì 1 aprile 2025 – Ore 16.00**

**PRESENTAZIONE VOLUME  
DI UN'ALTRA VOCE SARÀ LA PAURA**

Biblioteca Casanatense, via di San Ignazio 52 – Roma

L'evento culturale *Donna in Positivo*, che ha affrontato il tema della violenza contro le donne, ha avuto come protagonista il libro *Di un'altra voce sarà la paura* della poeta e autrice CLM **Yuleisy Cruz Lezcano** (Leonida edizioni). La presentazione del libro ha ottenuto il Patrocinio del Ministero italiano della Cultura e dell'ambasciata di Cuba a Roma. È intervenuta inoltre l'Ambasciatrice dott.ssa Mirta Granda Averhoff.

**Martedì 8 aprile 2025 – Ore 14.30**

**CONFERENZA STAMPA  
LE PAROLE TRA NOI LEGGERE**

OGR, Corso Castelfidardo 22 – Torino

È tornata la seconda conferenza stampa della XXXVII edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino: dopo l'annuncio del tema e del manifesto, è stata questa l'occasione per la presentazione del programma di *Le parole tra noi leggere*. Molti anche gli incontri a cura del Concorso, tra cui la Premiazione delle vincitrici della XX edizione e i festeggiamenti per l'anniversario dei 20 anni del progetto.

**Da venerdì 11 a domenica 13 aprile 2025**

**RASSEGNA CULTURALE**

**VOXFEM**

Biblioteca civica Prospero Rendella, largo Garibaldi – Monopoli

Al via venerdì 11 aprile la III edizione di *VoxFem. Sulle tracce della voce delle donne*, rassegna nata in collaborazione con il gruppo di ricerca americano VoxFem, il quale da un decennio lavora per la promozione di artiste e attiviste che non rientrano nel circuito culturale tradizionale. L'autrice e docente del Gruppo di Studio CLM **Lorena Carbonara** ha curato la direzione artistica dell'evento.

**Fino a martedì 15 aprile 2025**

**VOTAZIONI ONLINE**

**PREMIO SPECIALE GIURIA POPOLARE**

Sito CLM

Sono state aperte fino al 15 aprile 2025 le votazioni per il Premio Speciale Giuria Popolare 2025. Oltre le sette vincitrici della XX edizione del Concorso Lingua Madre che saranno decise dalla Giuria, l'ottava può essere scelta da voi!

Sul sito sono stati caricati i dieci racconti finalisti che potevano essere letti e votati compilando il form oppure commentando sulle pagine social Facebook e Instagram CLM.

### **Mercoledì 23 aprile 2025 – Ore 11.00**

**TORINO CHE LEGGE**

**NON SOLO OCCHI, NON SOLO VOCE, NON SOLO PAROLE**

Canale YouTube *Il fior di Farina*

È tornato *Torino che legge – Settimana della Lettura*, un progetto della Città di Torino e del Forum del Libro promosso in occasione della Giornata Mondiale UNESCO del libro e del diritto d'autore.

Quest'anno sono stati al centro i gruppi di lettura e il Concorso Lingua Madre, partner dell'iniziativa, ha organizzato con *Il fior di Farina* un'esperienza di lettura condivisa condotta da **Erika Pilar Pancella** ed **Eva Filoramo**. Le letture dall'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro* (SEB27) sono state a cura di **Thuline Andreoni**, attrice e regista, e di alcune allieve del suo Atelier di lettura ad alta voce **Wild Nights! Wild Nights!** (**Laura Baldis**, **Silvia Bonifaccio**, **Silvia De Sanctis**, **Letizia Marrone**, **Lisaveta Pallante**, **Chiara Zamuner**). Alcune partecipanti del gruppo di lettura sono intervenute per condividere le loro riflessioni.

### **Mercoledì 30 aprile 2025 – Ore 14.30**

**INCONTRO DEL GRUPPO DI LETTURA**

**IL FIOR DI FARINA**

Google Meet

Tra le novità legate alla ricorrenza dei 20 anni del CLM, anche la collaborazione con il gruppo di lettura *Il fior di farina*, dedicato alla lingua italiana e condotto da **Erika Pilar Pancella** ed **Eva Filoramo**. I mesi di marzo e aprile 2025 sono stati dedicati all'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro*, ecco quindi un incontro per parlarne, come di consueto, su Google Meet. Al dialogo online sono intervenute anche la vincitrice della XIX edizione CLM **Maral Shams** e **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile.

Tutti gli incontri del gruppo sono aperti e gratuiti ed è possibile intervenire liberamente, oppure limitarsi ad ascoltare. Per restare in contatto, sapere quali libri sono in lettura e avere accesso a risorse sulla lingua italiana, su <https://ilfiordifarina.substack.com> ci si può iscrivere alla newsletter.

### **Venerdì 9 maggio**

**INAUGURAZIONE MOSTRA FOTOGRAFICA**

**RADICI IN MOVIMENTO. SGUARDI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE**

Bookshop Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, via Modane 16

È stata inaugurata la mostra fotografica *Radici in movimento. Sguardi di donne non più straniere* alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo per festeggiare i 20 anni CLM e la collaborazione che da 15 anni ha fatto nascere il Premio Speciale FSRR. Presenti alcune delle vincitrici, i partner consolidati e tutta la rete che si è formata intorno al progetto. Sono intervenuti **Gabriella Serratrice**, Responsabile del Settore Promozione dei beni librari e archivistici, editoria e istituti culturali della Regione Piemonte; **Silvio Salvo**, in rappresentanza della Presidente Patrizia Sandretto Re Rebaudengo; **Annalena Benini**, direttrice editoriale del Salone Internazionale del Libro e il Consigliere **Valentino Magazzù** in rappresentanza del Sindaco di Torino Stefano Lo Russo. Ha condotto **Daniela Finocchi**.

L'evento si è svolto nell'ambito del Salone OFF.

**Da sabato 10 a domenica 18 maggio**

**MOSTRA FOTOGRAFICA**

***RADICI IN MOVIMENTO. SGUARDI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE***

Bookshop Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, via Modane 16

Il Concorso Lingua Madre – progetto permanente del Salone del Libro e della Regione Piemonte, ideato da Daniela Finocchi – ha compiuto 20 anni. È nata così questa mostra per celebrare la ricorrenza e la collaborazione con la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, che accompagna da 15 anni il progetto con il Premio Speciale dedicato alla fotografia.

La mostra si è svolta nell'ambito del Salone OFF.

**Giovedì 15 maggio – Ore 18.00**

**READING**

***LÈGGERE LEGGERE. LINGUE, VOCI, STORIE***

Biblioteca civica Italo Calvino, Lungo Dora Agrigento 94

Un reading per ragionare insieme su testi di culture e tradizioni altre, che ha visto intrecciare lingue madri, lingue d'adozione, lingue interiori. L'incontro ha concluso il percorso di lettura ad alta voce *Lèggere leggeri bilingue*, condotto dall'attrice **Natalia Sangiorgio** e sostenuto da A.M.A. Factory, Concorso Lingua Madre e LabPerm.

A dar vita ai testi le autrici CLM: **Mame Diara Diop, Sayaka Miyamoto, Nune Poghosyan e Shiva Salehpour**.

**Venerdì 16 maggio – Ore 12.00**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***MANCA IL SOLE MA SI STA BENE LO STESSO***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

Irina Turcanu, traduttrice e autrice CLM, ha presentato il suo volume *Manca il sole ma si sta bene lo stesso* (Marsilio): la storia di una famiglia in cerca di libertà che si muove dalla Romania all'Italia. Un romanzo di formazione e migrazione, che racconta con sguardo ironico e partecipe il disincanto dell'arrivo e la costruzione faticosa di un nuovo sé. In dialogo con lei **Silvia Rosa**.

**Venerdì 16 maggio – Ore 14.00**

**TRA PAROLE E SGUARDI**

***L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

Uno sguardo che si tramuta in parole e in immagini; un intreccio profondo che nelle sue grandi potenzialità trasformative è rivendicato dalle donne migranti o con appartenenze multiple. La capacità di guardare e di farsi guardare correttamente nasce anche a scuola, luogo in cui spesso mancano ancora modelli "altri" nei testi e nei programmi: ecco quindi che l'antologia **Attraversare. L'arte di diventare grandi leggendo**, pubblicata da Lattes editori e dedicata alla scuola secondaria inferiore, diventa occasione di rappresentanza grazie ai racconti delle autrici del Concorso. Oltre 10.000 quelle che hanno partecipato in questi 20 anni del progetto e che, oltre alle parole scritte, hanno scelto anche la fotografia per rappresentarsi e per rappresentare il mondo. Nasce così la mostra *Radici in*

*movimento. Sguardi di donne non più straniere* che raccoglie gli scatti delle vincitrici di tutte le edizioni del Premio Speciale FSRR, aperta dal 9 maggio alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Delle potenzialità di voci e sguardi altri hanno parlato **Marinella Dela Rosa**, autrice del Concorso il cui racconto è presente nell'antologia di Lattes editori, la responsabile della progettazione editoriale **Raffaella Perinetti**, lo scrittore **Gianluigi Ricuperati** e la docente **Chiara Sivieri** – curatori di *Attraversare* – e **Filippo Maggia**, curatore della fotografia italiana alla FSRR. A condurre l'incontro la linguista e lessicografa **Luisa Giacoma**, Università della Valle d'Aosta. A introdurre **Daniela Finocchi**, ideatrice del CLM.

### **Sabato 17 maggio – Ore 16.00**

#### **PRESENTAZIONE VOLUME**

#### ***PAGINE DI PACE. PENSIERI, SCRITTI, PRATICHE DI DONNE***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

In un mondo in cui sono ancora la forza, l'odio, la manipolazione a dettare le regole del potere, si rende importante e necessaria l'azione di interrogare le opere delle scrittrici, delle artiste, delle ribelli, delle visionarie.

Nasce così il volume *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* a cura di Daniela Finocchi e Luisa Ricaldone (Iacobelli editore), in cui le partecipanti del Gruppo di Studio del Concorso Lingua Madre – studiose e scrittrici italiane e (non più) straniere – mettono a confronto prospettive letterarie e artistiche sull'esperienza delle donne nei conflitti e le possibili strategie per superarle. Letteratura, cinema, arte, politica, ambiente sono alcuni degli ambiti analizzati in una mescidanza di generi e punti di vista che pongono interrogativi e guardano al cambio di civiltà generato dalla libertà femminile e dalla relazione, attraverso cui le donne reinventano il patto sociale. Non solo in rapporto con altri esseri umani ma anche con gli animali non umani, con il mondo vegetale, con la natura nel suo complesso anch'essa vittima delle guerre.

Il dialogo tra **Daniela Finocchi** e due delle autrici, **Cristina Giudice** e **Claudiléia Lemes Dias**, è stata anche l'occasione per indagare dilemmi etici e morali, messi a fuoco da Claudiéia Lemes Dias nel suo ultimo libro *Morfologia delle passioni* (Giovane Holden edizioni).

Hanno partecipato: **Beate Baumann, Lorena Carbonara, Adriana Chemello, Natalia Marraffini, Elena Pineschi.**

### **Sabato 17 maggio – Ore 16.45**

#### **UN DIALOGO TRA DUE GENERAZIONI DI AUTRICI**

#### ***SCRIVERE IN DIASPORA, TRA IDENTITÀ E RESISTENZA***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

Se scrivere è di per sé un atto politico, la letteratura può diventare uno strumento per uscire dalle maglie oppressive di una visione bianco-centrica e raccontare un presente reale, in una direzione diversa dall'unica considerata possibile. Sono intervenute **Wissal Houbabi, Gabriella Kuruvilla, Stella N'Djoku** a partire dal libro *Controverse. Scrivere in diaspora, poetiche del divenire* (Capovolte) a cura dell'autrice CLM Ubah Cristina Ali Farah e Livia Apa.

### **Sabato 17 maggio – Ore 17.00**

#### **PRESENTAZIONE**

#### ***CONVERSAZIONI SUL FUTURO: LUCE SUL FESTIVAL***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

L'associazione *Diffondiamo idee di valore* ha presentato il programma della rassegna estiva Nel frattempo e della XII edizione di *Conversazioni sul futuro*. Dal 16 al 19 ottobre il festival ha proposto un ricco calendario di presentazioni di libri, talk, monologhi, spettacoli, proiezioni, laboratori e una sezione dedicata all'infanzia. Sono intervenuti: **Annalisa Camilli, Daniela Finocchi, Vera Gheno, Marino Sinibaldi, Gabriella Morelli, Babs van Lieshout**.

**Domenica 18 maggio – Ore 16.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***IL SEGRETO NEL NOME***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

L'autrice **Amal Oursana**, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare al XVIII CLM, ha dialogato con **Daniela Finocchi** sul suo romanzo *Il segreto nel nome*, edito da Capovolte. Una storia che parla della quotidianità delle famiglie immigrate, del dialogo tra generazioni e di un viaggio di ritorno, alla scoperta di una storia profonda e spirituale, legata al segreto del nome del protagonista.

**Lunedì 19 maggio – Ore 14.00**

**PREMIAZIONE**

***XX CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE***

Salone del Libro, Lingotto Fiere – Torino

Le autrici vincitrici, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si sono alternate sul palco accompagnate dai Sindaci delle città italiane di residenza e dalle Rappresentanze diplomatiche dei Paesi d'origine.

Con loro, le autrici migranti, con appartenenze multiple e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

**Martedì 3 giugno 2025 – Ore 18.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***I, TOO, SING ITALIA***

Libreria Tuba, via del Pigneto 39/a – Roma

La docente, poeta e autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato la sua più recente raccolta poetica (Astarte Edizioni) che intreccia l'esperienza personale – donna nera in Italia, figlia della diaspora somala – con temi universali di appartenenza, identità e resistenza.

Con l'autrice hanno dialogato **Kwanza Musi Dos Santos, Stefania N'Kombo** ed **Emilia Zazza**. L'incontro si è svolto all'interno del programma di Pigneto con movimento italiano senza cittadinanza, iniziative nei luoghi del quartiere.

**Giovedì 12 giugno 2025 – Ore 19.00**

**RASSEGNA**

***DONNE 20/80+***

Flashback, corso Lanza 75 – Torino

L'autrice CLM **Shiva Salehpour** ha partecipato al dialogo intergenerazionale del progetto organizzato da *SeNonOraQuando?Torino* per far incontrare donne di età diverse, dai 20 agli 80 anni e più. Uno scambio di esperienze tra persone che fuori dalla sfera privata fanno fatica a dialogare, ad essere riconosciute.

Ad ogni incontro narratrici di almeno 5 generazioni, una per decade, propongono un racconto ispirato al tema comune che fa da linea guida: insieme a Shiva Salehpour, **Sara Giaveno, Valentina Aruanno, Anna Cornaglia e Lucia Portis**.

### Domenica 15 giugno 2025 – Ore 19.00

#### **FESTIVAL**

#### **TARANTO MEDITERRANEO SLOW**

Arena Mediterraneo Slow, Giardini di Piazza Garibaldi – Taranto

Il cibo che unisce. Storie di viaggi, radici, contaminazioni è uno degli incontri che si è tenuto all'interno della manifestazione organizzata da Slow Food Italia, partner del Concorso, per celebrare l'unicità della cultura mediterranea a partire dal cibo.

A intervenire anche **Lidija Pisker**, vincitrice del relativo Premio Speciale al XX CLM, per raccontare l'ajvar (salsa a base di peperone arrostito) – protagonista del suo racconto ed emblema dell'identità balcanica che viaggia nelle valigie di chi emigra.

Insieme all'autrice, **Mareme Cisse** (Senegal), **Carmelo Roccaro** e **Safa'a Ghalith** (Palestina) per parlare della dieta mediterranea che «non è qualcosa di immobile e immutabile, ma è viva, in continua evoluzione. È allo stesso tempo memoria, identità, contaminazione, innovazione che diventa tradizione». A moderare **Serena Milano**, direttrice di Slow Food Italia.

### Lunedì 16 giugno 2025 – Ore 16.30

#### **WEBINAR**

#### **DAL CORPO ALLA PAROLA: IL NUTRIMENTO COME IDENTITÀ E RELAZIONE**

Piattaforma online di Lattes editori

Qual è il legame tra natura, cura e identità femminile? La relazione tra il dominio sulla natura e quello sulle donne è più profonda di quanto si pensi, e ancora oggi emergono forti diseguaglianze nei ruoli decisionali, politici e di rappresentanza.

In questo incontro è stato esplorato il modo in cui la scrittura femminile abbia saputo raccontare il rapporto con il nutrimento in tutte le sue forme. Durante il workshop, grazie anche ai contributi audio delle autrici del Concorso Lingua Madre, sono state ascoltate direttamente le loro storie e riflessioni. Insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Il webinar si inserisce all'interno della collaborazione tra Lattes editori e il Concorso, che prevede anche la presenza dei racconti nelle antologie scolastiche e altri corsi formativi per docenti, i quali sono tutti online sul sito dell'editore.

### Venerdì 27 giugno 2025

#### **PRESENTAZIONE VOLUME**

#### **IL LORO GRIDÒ È LA MIA VOCE**

Villetta Social Lab, Roma

Il 27 giugno a Villetta Social Lab, a Roma, l'autrice **Claudiléia Lemes Dias**, parte del Gruppo di studio CLM, ha letto il suo racconto contenuto nel volume *Pagine di Pace* (iacobelli editore) nell'ambito della rassegna *Cocktail d'arte e poesia* – ideata e curata dal poeta **Cristiano Maria Carta**, in collaborazione con il poeta **Pino Blasone e Fabio Croce**

per le Edizioni Croce – in occasione della presentazione di *Il loro grido è la mia voce – poesie da Gaza* (Fazi Editore).

**Da venerdì 27 a domenica 29 giugno**

**PREMIO**

**OSTANA: SCRITTURE IN LINGUA MADRE**

Centro polifunzionale Lou Pourtoun, Borgata Miribrart – Ostana (CN)

È tornata la XVII edizione dell'evento internazionale dedicato alle lingue madri che ogni anno riunisce a Ostana, borgo occitano ai piedi del Monviso, autori e autrici di lingua madre da tutto il mondo per celebrare la biodiversità linguistica attraverso parole, musica, cinema.

A vincere quest'anno anche l'autrice CLM **Marie Olga Sohantenaina**, che canta in lingua malagasy tsimihety per ricordare l'importanza della difesa dell'ambiente.

**Sabato 28 giugno – Ore 17.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**SORELLA D'INCHIOSTRO**

Libreria Griot, via Santa Cecilia 1/A – Roma

L'autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato il volume che raccoglie 23 racconti dedicati da scrittori e scrittrici afroitaliani all'amica e collega Kaha Mohamed Aden, di recente scomparsa (Aiep Editore).

Presenti il curatore **Kossi Komla-Ebri**, l'autore **Soumaila Diawara**, le autrici **Sonia Lima Morais e Igiaba Scego**.

**Lunedì 14 luglio 2025 – Ore 11.00**

**TRASMISSIONE TELEVISIVA**

**IL CLM A SPAZIOLIBERO TV**

Rai 3

Lunedì 14 luglio 2025 è andata in onda su Rai 3 la puntata di *Spaziolibero* realizzata durante la Premiazione del XX CLM a SalTo25. Con le interviste delle vincitrici **Loranda Domi, Sayaka Miyamoto e Leyla Khalil** insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto, e **Annalena Benini**, direttrice editoriale di *Le parole tra noi leggere*. Servizio di **Cristina Petrucci**.

**Martedì 5 agosto 2025**

**INCONTRO CON L'AUTRICE**

**LA MIA SCARPA DEL CUORE**

Borgo d'Anaunia

Martedì 5 agosto Borgo d'Anaunia (TN), il comune di residenza della vincitrice CLM **Luz Elys Duarte Zapata**, ha organizzato un incontro per leggere il suo racconto *La mia scarpa del cuore*, il più votato per il Premio Speciale Giuria Popolare della XX edizione del Concorso.

A introdurre l'incontro è stata **Viviana Giuliani**, mentre **Jasmine Abram** ha curato gli interventi musicali.

**Mercoledì 3 settembre – Ore 18.30**

**FESTIVALETTATURA**

## ***IL SEGRETO NEL NOME***

Biblioteca Baratta, corso Garibaldi 88 – Mantova

**Amal Oursana**, vincitrice CLM, ha presentato il suo romanzo d'esordio *Il segreto nel nome* (Capovolte edizioni) in un incontro dedicato alla mistica sufi nell'ambito del *Festivaletteratura* di Mantova. L'autrice ha offerto un'introduzione alla materia attraverso delle letture, mostrando come entrare in relazione con l'energia dell'universo.

### **Venerdì 5 settembre – Ore 16.30**

**FESTIVALETTERATURA**

**PASSPORTS – APPARTENENZE**

Seminario vescovile, piazza S. Giorgio 2 – San Giorgio Bigarello

Due storie di adolescenti che si sono trovate a crescere in Italia, lasciando la propria terra di origine: la Romania per la protagonista del romanzo di **Irina Turcanu** *Manca il sole ma si sta bene lo stesso* e il Marocco per quella di **Amal Oursana** ne *Il segreto nel nome* in un incontro di sentimenti, disagi, riscatti, rapporti non sempre facili con i coetanei. Con un racconto vero dei Paesi di provenienza e una riflessione mai banale su cosa definisce e come declina le sue tante sfaccettature il senso di appartenenza, le due autrici hanno parlato della ricerca di una propria identità, della possibilità di conciliare origini e culture diverse, di seguire le proprie inclinazioni, di essere viste e ascoltate al di là dei pregiudizi. In dialogo con loro **Marianna Albini**.

### **Venerdì 5 settembre 2025 – Ore 17.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**PAGINE DI PACE**

Libreria Malaparte, via dell'Agnolo 30r – Firenze

Paci e guerre: ciò che avviene attualmente nel dibattito pubblico evidenzia nuove forme di manipolazione e controllo che alimentano le paure e incitano all'odio. Da qui nasce la raccolta *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore) del Gruppo di Studio CLM che è stata presentata da una delle studiose che ne fanno parte, la scrittrice **Claudiléia Lemes Dias**.

Con lei hanno dialogato **Isabella Mancini**, Nosotras/Casa delle donne di Firenze, e **Matias Mesquita**, Associazione angolana Njinga Mbande.

### **Sabato 13 settembre 2025 – Ore 16.00**

**FESTIVAL DELLE MIGRAZIONI**

**PAROLE E SGUARDI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE**

San Pietro in Vincoli, via San Pietro in Vincoli 28 – Torino

La complessità di essere donne con appartenenze multiple, di scegliere di mettersi in relazione, di non accettare risposte preconfezionate. Nell'ambito del *Festival delle Migrazioni* 2025, il CLM ha proposto un incontro con **Loranda Domi e Marta Valls**, vincitrici della XX edizione, per mettersi all'ascolto di voci "altre". Il confronto si è sviluppato grazie ai racconti pubblicati nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque* (Edizioni SEB27) e al recente volume *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore), frutto del lavoro del Gruppo di studio CLM. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto.

### **Martedì 16 settembre 2025 – Ore 17.30**

## **PINE HOPE FESTIVAL**

### **PINUCCIA CORRIAS. QUANDO LA VITA È SCRITTURA. PRIMUM VIVERE**

Oratorio San Domenico, piazza Marconi 5 – Pinerolo

All'interno del *Pine Hope Festival* si è tenuta una commemorazione di Pinuccia Corrias, docente, autrice e parte del Gruppo di Studio CLM, che non ha mai smesso di illuminare con il suo pensiero la politica delle donne.

Ad organizzarla donne appartenenti a diversi gruppi in relazione di amicizia politica e spirituale, in rappresentanza dei quali sono intervenute **Doranna Lupi, Daniela Coccolo e Monica Bernardoni**. Ospiti **Daniela Finocchi e Luisa Ricaldone**. Si sono tenute letture a cura di **Sandra Morero e Carla Galetto** con l'accompagnamento musicale di **Alessia Civalleri**.

### **Venerdì 19 settembre 2025 – Ore 18.30**

#### **PRESENTAZIONE VOLUME**

#### **PAGINE DI PACE**

Libreria delle ragazze, via Manfredo Fanti 11 a/b – Grosseto

La docente e saggista **Luisa Ricaldone** ha presentato *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobelli editore) di cui è curatrice insieme a Daniela Finocchi: nel volume le partecipanti del Gruppo di Studio CLM – studiose e scrittrici italiane e (non più) straniere – mettono a confronto prospettive letterarie e artistiche sull'esperienza delle donne nei conflitti e le possibili strategie per superarle.

In dialogo con la curatrice **Maria Pia Betti** e **Donatella Borghesi**.

### **Sabato 4 ottobre 2025 – Ore 16.00**

#### **PISA BOOK FESTIVAL**

#### **MANCA IL SOLE MA SI STA BENE LO STESSO**

Museo delle Navi Antiche (Book Club), Lungarno Ranieri Simonelli – Pisa

Nell'ambito del *Pisa book festival* – in cui la Romania è il paese ospite – l'autrice CLM **Irina Turcanu** ha presentato il suo romanzo d'esordio *Manca il sole ma si sta bene lo stesso* (Marsilio). È la storia di una famiglia che si crede al riparo dalla grande Storia ed emigra dalla Romania all'Italia in cerca di una nuova vita. In dialogo con la giornalista **Francesca Franceschi**.

### **Sabato 4 e domenica 5 ottobre 2025**

#### **FESTIVAL**

#### **PORTICI DI CARTA**

Torino

È tornato per il suo XVIII compleanno *Portici di Carta*, l'evento che trasforma il centro città in una grande libreria a cielo aperto. Sabato 4 e domenica 5 ottobre, un percorso di due chilometri, da piazza Vittorio Veneto a via Pietro Micca, viene animato da migliaia di libri, incontri con autori e autrici tra cui anche quelle del Concorso Lingua Madre.

### **Domenica 5 ottobre 2025 – Ore 11.00**

#### **INCONTRO CON LE AUTRICI**

#### **SGUARDI. TRA ESTRANEITÀ E RICONOSCIMENTO**

Sala Grande della Fondazione Accorsi Ometto, Museo di Arti Decorative, via Po 55 – Torino

Si sono celebrati i 20 anni del Concorso rivolto alle donne migranti, alle loro figlie, e a tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple, con una sezione per le donne italiane che, pur non avendo origine straniera, vogliono mettersi in relazione con l’Altra. Generazioni a confronto, come le vincitrici della XX edizione **Sayaka Miyamoto, Loranda Domi e Marta Valls**. In dialogo con loro **Daniela Finocchi**.

Oltre all’anteprima dell’antologia *Lingua Madre* (Edizioni SEB27), verrà presentato anche il più recente lavoro del Gruppo di Studio CLM *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore).

**Domenica 5 ottobre 2025 – Ore 16.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***IL SEGRETO NEL NOME***

Piazza Castello, spazio 1 gestito da ass. Adesso – Torino

L’autrice CLM **Amal Ourasana**, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare alla XVIII edizione del Concorso, ha presentato il suo romanzo d’esordio *Il segreto nel nome* (Capovolte), all’interno del programma *Leggere il mondo* proposto dal Centro interculturale di Torino, il Comune di Torino e Codiasco. In dialogo con l’autrice **Hanane Makhloufi**.

**Giovedì 9 ottobre – Ore 15.30**

**TESTIMONIANZE**

**MO.I.CA.**

Bar Uno+1, Corso Francia 81/A – Torino

MO.I.CA. – Donne attive in Famiglia e in società – Piemonte APS ha promosso un incontro con testimonianze delle associazioni che hanno aderito al progetto riconosciuto dalla Circoscrizione 3. Sono intervenuti l’autrice CLM **Ana Cecilia Ponce** dell’Associazione Semilleros del Perù e il consigliere della Circoscrizione 3 **Alberto Pilloni**. Coordinamento di **Lucia Rapisarda**.

**Venerdì 10 ottobre 2025 – Ore 23.50**

**TRASMISSIONE RADIOFONICA**

***IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO***

Rai Radio 1

Venerdì 10 ottobre su Rai Radio 1 il programma *Spaziolibero Radio* ha dedicato una puntata al Concorso Lingua Madre e all’anteprima dell’antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27). Ospite **Leyla Khalil**, vincitrice del Primo Premio al XX CLM, insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto. A condurre **Simonetta Ciarapica**. La trasmissione si può anche riascoltare su RaiPlay Sound.

**Da mercoledì 15 a domenica 19 ottobre**

**FESTIVAL**

***CONVERSAZIONI SUL FUTURO***

Lecce

È tornato per la sua XII edizione il festival *Conversazioni sul futuro*, promosso dal 2013 dall’associazione Diffondiamo idee di valore, con il coordinamento di **Gabriella Morelli**, in

collaborazione con numerose realtà pubbliche e private – tra le quali anche il CLM, partner consolidato.

**Domenica 19 ottobre – Ore 11.45**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***LINGUA MADRE DUEMILAVENTICINQUE***

Palazzo Scarciglia, via Giuseppe Libertini 36 – Lecce

La giornalista, saggista, ideatrice del Concorso Lingua Madre **Daniela Finocchi** ha dialogato con le autrici **Loranda Domi** (Terzo Premio con *La mia voce è casa*) e **Leyla Khalil** (Primo Premio con *Piangere per l'abbattimento di un albero*) per presentare in anteprima l'antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque* (Edizioni SEB27). Con la moderazione di **Lara Gigante**, giornalista.

L'incontro era in collaborazione con Spinelli Caffè, Artwork e Fondazione Splendor Fidei e si è svolto nell'ambito del progetto Future sostenuto dalla terza edizione dell'avviso Futura – La Puglia per la parità, promosso dal Consiglio regionale della Puglia.

**Domenica 19 ottobre – Ore 17.30**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

***PAGINE DI PACE***

Teatrino convitto Palmieri, via Benedetto Cairoli 15 – Lecce

*Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore) è il più recente volume del Gruppo di Studio CLM che interroga le opere delle scrittrici, delle artiste, delle ribelli, delle visionarie in merito ai conflitti e alle possibili strategie per superarli. **Daniela Finocchi**, curatrice insieme a Luisa Ricaldone, ha presentato la raccolta in dialogo con la giornalista **Jessica Niglio**.

**Martedì 21 ottobre 2025 – Ore 10.30**

**CONFERENZA STAMPA**

***BOOKCITY MILANO 2025***

Piccolo Teatro Grassi, via Rovello 10 – Milano

In vista di *BookCity Milano 2025* si è svolta la presentazione del programma. Fra i numerosi appuntamenti, il CLM in collaborazione con il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli studi di Milano Statale ha presentato *Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore) del Gruppo di Studio CLM.

Ha partecipato all'incontro l'autrice CLM **Leyla Khalil**, vincitrice della XX edizione del Concorso.

**Giovedì 23 ottobre 2025**

**INCONTRO CON L'AUTRICE**

***LA MIA VOCE È CASA***

CPIA 1 "Paulo Freire" di Torino

La vincitrice del Terzo Premio alla XX edizione CLM **Loranda Domi** è stata invitata dal CPIA 1 di Torino per condividere la sua esperienza in un'intervista condotta dalla classe e lavorare così sul racconto autobiografico, lo scambio tra lingue, le potenzialità della

letteratura. **Francesca Ferrero**, insegnante di italiano L2, ha scelto il suo testo "La mia voce è casa" per questo intervento perché ritenuto «molto innovativo, affascinante e coerente al progetto didattico».

**Giovedì 23 ottobre 2025 – Ore 19.00**

**RASSEGNA**

**DONNE 20/80+**

Flashback, corso Lanza 75 – Torino

L'autrice CLM **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** e **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso, hanno partecipato al dialogo intergenerazionale del progetto organizzato da SeNonOraQuando?Torino per far incontrare donne di età diverse, dai 20 agli 80 anni e più. Uno scambio di esperienze tra persone che fuori dalla sfera privata fanno fatica a dialogare ed essere riconosciute.

Ad ogni incontro narratrici di almeno 5 generazioni, una per decade, propongono un racconto ispirato a un tema comune che fa da linea guida: Luci e ombre quello di questo incontro, che ha visto sul palco anche **Natalia Montalenti, Margherita Mauro e Raffaella Perinetti**.

**Martedì 28 ottobre 2025**

**UNESCO RIELA SPRING SCHOOL**

**WE CARE: BODIES AS ARCHIVES OF MEMORY. THE RECIPROCITY OF CARE**

University of Glasgow – Glasgow

Il progetto **We Care** dell'autrice CLM **Diana Paola Agámez Pájaro** – nato dal racconto *// mio corpo: un posto felice* con il quale ha vinto il XVII CLM – ha partecipato alla *Online UNESCO RIELA Spring School: The Arts of Integrating* 2025. Un racconto poetico e fotografico di storie di donne, relazione e memoria che punta a ridefinire la narrativa sull'invecchiamento dei corpi femminili curato insieme a **Luisa Machacon e Isabella Corvino**.

Conduzione di **Luigi Toscano** (artista UNESCO per la pace) e accompagnamento musicale di **Martin Kerr**.

**Venerdì 7 novembre 2025 – Ore 18.00**

**PRESENTAZIONE VOLUME**

**LINGUA MADRE DUEMILAVENTICINQUE**

Circolo dei lettori e delle lettrici, via Bogino 9 – Torino

Memorie, suggestioni, cura, macerie si mescolano nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere* (Edizioni SEB27) con una sensibilità che produce talora turbamento. La complessità vissuta da chi è migrante, ma anche non più straniera, spesso non ottiene riconoscimento. Senza retorica, le autrici affrontano i temi connessi a famiglia, tradizioni, carriera, malattia, rinascita. Rendono omaggio alla profondità e al senso della relazione fra donne, allo scambio generato dall'immersione nel mondo dell'altra.

Saluti istituzionali: **Gabriella Serratrice** in rappresentanza della Regione Piemonte; **Maria Giulia Brizio** in rappresentanza del Salone Internazionale del Libro di Torino; **Giulio Biino**, Presidente della Fondazione Circolo dei lettori e delle lettrici di Torino. Introduzione: **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM. Hanno partecipato alla presentazione: le vincitrici e le autrici selezionate.

## Novembre

### **PRESENTAZIONE VOLUME**

#### ***PAGINE DI PACE. PENSIERI, SCRITTI, PRATICHE DI DONNE***

Paci e guerre: ciò che avviene attualmente nel dibattito pubblico evidenzia nuove forme di manipolazione e controllo che alimentano le paure e incitano all'odio. Da qui l'importanza di interrogare le opere delle scrittrici, delle artiste, delle ribelli, delle visionarie è azione importante e necessaria per offrire spunti di riflessione alternativi: nasce così la raccolta del Gruppo di Studio CLM *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore). Diverse le date di presentazione del volume nel mese di novembre:

#### **Lunedì 10 novembre 2025 – Ore 20.30**

Il Centro, via Filangieri 6/b – Torino

Un dialogo a cura dell'associazione di promozione sociale Ipsy Hamsa con le due curatrici **Daniela Finocchi** e **Luisa Ricaldone**, insieme a **Cristina Bracchi** di Scuola per la Pace – Torino e Piemonte, rete informale di insegnanti che promuove la solidarietà e il dialogo per la pace.

#### **Mercoledì 26 novembre 2025 – Ore 17.00**

Biblioteca Alliaudi, via Cesare Battisti 11 – Pinerolo

A cura di Donne contro ogni guerra Gruppo del Pinerolese, la presentazione della raccolta con le curatrici **Daniela Finocchi** e **Luisa Ricaldone** insieme a una delle autrici **Valeria Gennaro**, docente di Letteratura angloamericana Università di Bergamo.

#### **Venerdì 28 novembre 2025 – Ore 18.00**

Biblioteca civica Nuto Revelli, via Vittorio Alfieri 4 – Piossasco

In occasione della Giornata internazionale contro la violenza sulle donne, l'associazione G.A.I.A. per le donne presenta il volume con le curatrici **Daniela Finocchi**, **Luisa Ricaldone** e l'autrice **Claudiléia Lemes Dias** insieme a **Doranna Lupi**, di Donne contro ogni guerra Gruppo del Pinerolese.

#### **Martedì 11 novembre 2025 – Ore 14.30**

**BOOKCITY MILANO**

#### ***DONNE, CONFLITTI E IL POTERE TRASFORMATIVO DELLE PAROLE***

Aula T4, Polo di Mediazione interculturale e comunicazione, piazza Montanelli 1 – Sesto San Giovanni

L'incontro ha preso spunto dall'antologia *Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e dal volume *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobellieditore), che mette a confronto prospettive letterarie e artistiche sull'esperienza delle donne nei conflitti nonché le possibili strategie per superarli. Questi scritti e pensieri dischiudono una versione alternativa del mondo, fondata su nuove pratiche, sulla cura e sul confronto pacifico. Come ha affermato Luisa Muraro, c'è infatti «bisogno» di autorità femminile – distinta dal potere – capace di rompere la confusione simbolica che si è cristallizzata attorno al principio, solo apparentemente neutro, dell'uguaglianza astratta su cui si reggono le nostre società.

Sono intervenuti: **Michela Dota** (Università degli Studi di Milano), **Daniela Finocchi** (ideatrice CLM), **Leyla Khalil** (vincitrice del XX CLM), **Luisa Ricaldone** (già docente Università di Torino e Presidente della Società Italiana delle Letterate), **Giuseppe Sergio** (Università degli Studi di Milano).

**Domenica 16 novembre 2025 – Ore 15.00**

**SCRITTORINCITTÀ**

***CERCHI DI DONNE. SGUARDI SU MIGRAZIONE E CONFLITTI***

Museo Casa Galimberti, piazza Tancredi Galimberti 6 – Cuneo

Il Concorso Lingua Madre ha compiuto vent'anni e come parte dei festeggiamenti si è rinnovata anche la collaborazione con il festival di Cuneo **Scrittorencittà**. Protagoniste sono state le vincitrici della XX edizione **Loranda Domi** e **Nancy Jissel Solis Realpe**, che hanno vissuto o reinterpretato la migrazione, propria o della famiglia, per arrivare a riconoscersi e ritrovarsi intere, complesse. Donne, dunque, “in cerca” del proprio posto nel mondo senza negare le multiple appartenenze, ma anche “in cerchio” a tenersi per mano, legate una alle altre in una rete di ascolto e scambio reciproco. In questa prospettiva si è inserita anche la riflessione su *Pagine di pace. Pensieri, scritti, pratiche di donne* (iacobelli editore). A presentare la raccolta sono state le due curatrici **Luisa Ricaldone**, già Università di Torino e Presidente Società Italiana delle Letterate, e **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM, che condurrà anche l'incontro.

**Dal 21 al 29 novembre 2025**

**TORINO FILM FESTIVAL**

Torino

Ospite della 43<sup>a</sup> edizione del TFF è stata **Nancy Jissel Solis Realpe**, vincitrice del Premio Speciale Torino Film Festival alla XX edizione del Concorso Lingua Madre con il racconto *Il fiore di smeraldo*, premiato per essere quello maggiormente adatto alla trasposizione in sceneggiatura cinematografica tra i testi selezionati dalla Giuria.

**Lunedì 1 dicembre 2025 – Ore 10.40**

**TRASMISSIONE TELEVISIVA**

***IL CLM A SPAZIOLIBERO TV***

Rai 3

Su Rai 3 è andato in onda il servizio di *Spaziolibero TV* realizzato durante la presentazione di *Lingua Madre Duemilaventicinque* che si è svolta venerdì 7 novembre al Circolo dei lettori e delle lettrici di Torino. Sono state intervistate la vincitrice del XX CLM **Marta Valls** insieme alle **studenti e a una docente dell'IIS Russel-Moro-Guarini**; **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto; **Maria Giulia Brizio**, responsabile del settore scuola e ragazzi del Salone del Libro di Torino. A cura di **Cristina Petrucci**. La trasmissione si può rivedere online.

## GIORNATA DELLA DONNA

**SPAZI DIFFUSI** venerdì 7 e sabato 8 marzo

### A piedi e a bordo del tram storico i tour descrivono la città al femminile

PERCORSI SUI LUOGHI SIMBOLO CHE RACCONTANO IL RUOLO CENTRALE DELLE DONNE A TORINO

GIULIANO ADAGLIO

Le strade di Torino si animano di storie al femminile per la giornata internazionale della donna. Sabato 8 marzo il "Welcome Tour - Speciale Festa della donna" accompagna i partecipanti in un viaggio attraverso il centro storico, con un percorso che unisce i luoghi simbolo della città ai racconti delle donne che ne hanno segnato la storia. Dalle Porte Palatine, che ricordano la Torino romana, si prosegue verso piazza Castello dove le regine di casa Savoia hanno lasciato il loro segno. Palazzo Madama, un tempo residenza di Cristina di Francia (la celebre Madama Cristina, da cui il nome dell'edificio) e di Maria Giovanna Battista di Savoia-Nemours, diventa il punto di partenza per scoprire il ruolo delle donne nella politica e nella cultura. Il tour prosegue tra le vie del centro, passando per piazza San Carlo, teatro della vita sociale della città, fino ad arrivare a piazza Carignano, dove è possibile ricordare le figure femminili che hanno dato un contributo all'Unità d'Italia. Il percorso si conclude toccando angoli meno noti, legati a scrittrici, artiste e scienziate che hanno reso Torino una città di innovazione e cultura. La partecipazione è gratuita, con prenotazione obbligatoria (info.torino@turismotorino.org).



Palazzo Madama, residenza di Cristina di Francia

E se non vi andasse di andare a piedi? C'è un'alternativa: il 7 e l'8 marzo c'è "Il Tram al Femminile", un'iniziativa dell'Associazione Torinese Tram Storici in collaborazione con il Concorso Lingua Madre.

La vettura d'epoca del 1935 partirà da piazza Carlo Emanuele II (Carlina) e attraverserà Torino in un viaggio tra letteratura e memoria. Ad accompagnare il tragitto ci saranno le voci di Marinella Dela Rosa (Filippine), Sayaka Miyamoto (Giappone) e Maral Shams (Iran), vincitrici della XIX edizione del concorso, che leggeranno i loro racconti dedicati alle donne e alle molteplici identità culturali. Il progetto del Tram al Femminile nasce per raccontare il legame tra le donne e il tram nella storia della città, con particolare attenzione al lavoro femminile. Torino, infatti, ha visto le prime donne tranvieri entrare in servizio già nella prima metà del Novecento, un passo importante nella conquista dell'indipendenza economica. Oggi, a bordo del tram restaurato dall'ATTS, si intrecciano passato e presente, storie di migrazione, esperienze di donne che hanno scelto Torino come casa, trasformandola con il loro sguardo e il loro impegno. L'evento è a offerta libera, con prenotazione obbligatoria sul sito tramfemminile.eventbrite.it. Info: 011/5764712 - tramfemminile@atts.to.it. —

## AGENDA

VENERDÌ 7

**Valore donna.** Alle 18, all'Osteria Rabazzana, via San Francesco d'Assisi 23/c, Pietro Tranchitella presenta il libro "Valore donna. Dalle parole delle discriminazioni ai pericoli delle violenze", Neos. Ingresso libero.

**Creatività giovanile.** Alle 18,30, nel Cortile del Maglio, via Vittorio Andreis 18, performance live painting delle artiste Irene Bagetto, Silvia Canavesio - con Anna Coccoli e Joanna Garcia - Sara Colizzi, Tommasina Giuliasi, Viviana Malullari e Ombretta Tavano. La mostra è visitabile anche sabato 8, dalle 10 alle 14, e domenica 9, dalle 10,30 alle 17,30. Ingresso gratuito.

**Essenza Donna.** Alle 21, all'auditorium Baldessano Roccati, viale Garibaldi 7, Carmagnola, letteratura, danza, musica e arte con Roberta Belforte, l'artista Sara Luci attrice ani e la violinista Diana Imbrea. Ingresso gratuito. Info comune.carmagnola.to.it

SABATO 8

**Mercato e fiori.** Dall'apertura dei banchi al mercato di via Onorato Vigliani, alle 8, fino alle 18, ad ogni donna verrà donato un palloncino. La zona del mercato verrà addobbato a festa e sarà presente una delegazione del comune.

**Donne, du du du.** In piazza Petitti, a Venaria Reale, alle 14,45, camminata solidale delle donne. Canti e letture "ispirazionali". Offerta libera per associazione a sostegno delle donne. Dress code dettaglio rosa. Info 340/3933475.

**Le donne di Ranverso.** Alle 15, alla Precettoria di Sant'Antonio di Ranverso, Buttigliera Alta, alla scoperta delle figure femminili nei dipinti della chiesa. Costo 5 euro, più biglietto. Prenotazione entro venerdì 7, OTI/6200603.

**Tre Giri di Biska.** Alle 17, al Salotto letterario di Artaporter, via Po 25, Cristina Giacchetti presenta il romanzo d'esordio "Tre Giri di Biska. Un'alcolica filosofia d'amore", Pab. Mostra pop-up dell'autrice. Segue la presentazione del romanzo storico di Alessandro Mocenni, "Il giro di Stoia", Fox & Sparrows. Ingresso libero, prenotazione eventbrite.

# CORRIERE DELLA SERA

4 | CRONACA DI TORINO

Sabato 8 Marzo 2025 | Corriere della Sera

Sfidano la codifica di un sistema che le vuole un passo indietro. Oggi sono «circa la metà dei 272 milioni di migranti nel mondo» e sono «agenti di cambiamento e leader» (interactive.unwomen.org)

## «Io fuggo da violenze, pregiudizi e regimi»

### Lettere delle migranti

di Carla Piro Mander

**A** Manila, c'è una statua di donna, voluta dal governo per rendere omaggio alle donne che migrano e poi inviano a casa gran parte dei loro guadagni. Lo raccontava, nel 2015, Catherine Wihtol de Wenden, politologa e giurista francese, esperta di diritto delle migrazioni. Diceva: «Sempre più numerose sono le migranti che si lasciano dietro un coniuge; ciò avviene sia per effetto di una forte scolarizzazione nei Paesi d'origine, che permette loro di migrare da sole e di cercare di entrare nel mercato del lavoro qualificato, sia per il fatto che esse sono ricercate all'interno di nicchie occupazionali specifiche».

Le donne che migrano sono «circa la metà dei 272 milioni di migranti nel mondo» e sono «agenti di cambiamento e leader che contribuiscono ai loro Paesi di origine economicamente e socialmente in diversi modi» (interactive.unwomen.org). Partono, rischiano. Portano talento, intelligenza, concretezza. A volte si adattano a quello che serve fare.

«Ho amato la tua efficienza. Il tuo saper fare, il tuo essere abile, aspetti che riconosco facilmente nei "venuti dall'Esi"», scrive Dragana Babic nella lettera all'amica romena che ha vissuto con lei e lavorato per lei come persona addetta alle pulizie. «Un'intelligenza veloce, pronta all'uso, sviluppata prima dalle alte richieste della scuola comunista e poi dal continuo doversi adattare e arrendersi nell'arco della vita. Ho amato il tuo raccontare di tutto, non solo dell'infanzia in Romania. [...] Ho amato la tua apertura verso l'altro e l'altra. Ho amato il tuo essere, sicuro e affidabile, quando ne avevo bisogno».

Partono, scappano. Sfidano un patriarcato che le vuole merce.

Le donne partono ancora? «Sì, e sempre più spesso» ri-



»

**Le parole di una madre**  
Oggi ho i capelli grigi, ripenso a quanta fatica per togliermi di dosso luoghi comuni

sponde oggi la professoressa De Wenden. «La maggior parte dei rifugiati ucraini sono donne e bambini giunti in Francia, mentre le donne provenienti dalla sponda meridionale del Mediterraneo, intellettuali istruite, sono sempre più numerose». Intellettuali, istruite, e costrette a fuggire. Il motivo lo spiega Shogofa che scrive

dall'Afghanistan all'amica Najla. «Ci hanno tolto tutto, pezzo dopo pezzo. Hanno iniziato con le scuole, con quel cancelli chiusi in faccia a migliaia di ragazze che sognavano solo di imparare. Hanno detto che era temporaneo, ma noi sapevamo che era una bugia. Poi hanno chiuso le università, le biblioteche, i centri di forma-

zione. Hanno chiuso ogni porta che potesse condurre a un futuro diverso. Ora, se voglio studiare, devo farlo di nascosto. Se voglio leggere un libro, devo stare attenta a non farmi vedere. Se voglio imparare qualcosa, devo farlo nel buio, come se fosse un crimine. Hanno iniziato a vietarmi di uscire senza un uomo accanto. A vietarmi di andare nei parchi, nei ristoranti, nei luoghi pubblici. Hanno detto che il nostro posto è dentro casa, che la nostra voce deve restare in silenzio. Ora non possiamo più nemmeno lavorare, nemmeno aiutare altre donne, nemmeno essere parte di una società che ci tratta come ombre. Najla, hanno fatto di noi fantasmi, non si arrendono. Ancora De Wenden «(partono) Anche le donne afgane che ottengono risposte positive al 100% alle loro domande di asilo, mentre la media è del 35% per le altre domande». Cercano e trovano il modo di ricominciare daccapo. Lo racconta Aicha Bouhasoun, nata nel villaggio algerino di Zenata, nel 1945, in una famiglia di tredici figli, cresciuta in un ambiente povero, violento e all'età di 8 anni tolta dalla scuola. «L'anno dei miei quattordici anni — racconta Aicha — mio padre e mia madre mi annunciarono che stavo per conoscere colui che sarebbe diventato mio marito: "No, non è possibile, io non mi voglio sposare, voglio essere libera, voglio andare in Francia", ripetevo. Mio padre mi ha preso per i capelli e ha cominciato a picchiarmi: "Tu non andrai da nessuna parte, ti sposi e basta". Ero in lacrime, terrorizzata, io non sapevo cosa volesse dire avere un marito. Conoscevo solo quello che vedeva tra mio padre e mia madre: un uomo che impone regole e colpisce a suon di cintura, sulle gambe, sulla schiena. Ho chiesto aiuto a mia madre, "Scelta, noi donne, non ne abbiamo" è stata la sua risposta».

Aicha, sposata a forza, scappò a Marsiglia dove, presto vedova, finì nelle mani di

uno sfruttatore che, a forza di botte, la obbligherà a prostituirsi. Sarà Nadia, la figlia, a cercare di salvarla, a mostrarle una prospettiva nuova, un percorso di guarigione dopo la psichiatria. E proprio nella sfida di trovare la prospettiva nuova, sta qualche volta la rinascita.

E' la storia di Maria Abbebu Viarengo, etiope, che scrive: «figlia cara, il giorno in cui mi hai comunicato "Ho fatto domanda di adozione in Africa" [...] Una tromba d'aria mi è entrata dentro ed è andata a riprendere e a sollevare le paure, le fatiche dell'essere "diversi" in questo Paese. Gli insulti subiti — "negra bastarda torna al tuo Paese". A Torino avevano appena finito di subire i meridionali e ora toccava a chi arrivava da molto più lontano. Nei: tutti poveri, tutti schiavi, tutti ladri i maschi. E se donne tutte prostitute. [...] No, non fraintendermi, non sono contraria all'adozione, anzi... Ma vedi a vivere altrove se vuoi adottare una un Leilui africana/o. Oggi ho i capelli grigi, ripenso a quanta fatica e quanto tempo ho perso per togliermi di dosso i luoghi comuni. Con il passare dei giorni ho deciso di prendere il distacco dalla tua comunicazione. Ho meditato. Passeggiando lungo il Valentino ammiravo come sempre gli alberi [...] ho notato le loro differenze, erano tutti alberi ma diversi tra loro [...] Tutti si insieme quegli alberi vivevano in armonia. L'esaltazione di avere in casa una creatura con la mia stessa origine stava diventando più forte di tutte le preoccupazioni. Il mio percorso di lotta di genere, contro la discriminazione sessuale, antirazzista, diventava humus da regalare, da trasmettere a Leilui che sarebbe arrivata/o. [...] Mi cresceva dentro una forza positiva». Quella forza positiva che spinge il mondo avanti, e le donne in cammino, anche se la strada più aspra, qualche volta, è quella di casa. Bene lo sanno le donne che lavorano e rinascono nei tanti centri antiviolenza del Piemonte. La Casa di Via Domani di Chivasso, Emma Onlus di Torino che sostiene anche gli orfani di femminicidio, Svolta Donna di Pinerolo, La Sartoria Casa Glalla di Almese in cui donne che sono state vittime creano nuove prospettive e cuociono una nuova vita.

Per se stesse, per Dragana, per Maria, per Aicha, per Shogofa e per tutte le altre che stanno partendo.

(le lettere di Aicha, Maria, Dragana sono per concessione del Concorso letterario nazionale Lingua Madre [www.concorsolinguamadre.it](http://www.concorsolinguamadre.it); la lettera di Shogofa è inedita).

© RIPRODUZIONE RISERVATA

# CORRIERE DELLA SERA

3 TO

## Vent'anni di Lingua Madre, voce delle donne migranti

Finocchi: «Ascoltiamo chi spesso non ha la possibilità di esprimersi, ma ha tanto da dire»

**M**adri e figlie sul palco, mano nella mano, donne (non più) straniere di ogni parte del mondo premiate per i loro racconti scritti in italiano. Libano, Giappone, Albania, Bosnia, Ecuador, Colombia, Spagna. Sono i Paesi di origine delle vincitrici del concorso letterario nazionale Lingua Madre che festeggia i suoi primi 20 anni, premiate ieri pomeriggio come da copione all'Arena Piemonte nell'ultimo giorno del Salone. Nato da un'intuizione di Daniela Finocchi nel 2005, il concorso rivolto alle donne migranti residenti in Italia è diventato un progetto perma-

nente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del libro di Torino. Il primo premio è andato a Leyla Khalil con il racconto *Pianguere per l'abbattimento di un albero*. La sua famiglia è libanese, lei è già nata qui. Vive a Padova, è antropologa e scrittrice. L'albero del titolo è un cedro del Libano, il suo taglio «unisce la terra immaginata e quella reale in una ferita che profuma». Secondo premio alla giapponese Sayaka Miyamoto per il racconto *Oppai*, che significa «seno». Nata a Tokyo, si è trasferita a Torino a 31 anni per studiare la cultura gastronomica italiana e il connubio con la cucina giapo-

nese. Il suo racconto inizia a Candiolo e parla di famiglia, maternità, malattia, rinascita. Il terzo premio è stato attribuito a Loranda Domi, di origine albanese, partita da Durazzo all'età di 7 anni per trasferirsi ad Asti, che ha partecipato con il racconto *La mia voce è casa*. In platea c'erano donne in abiti tradizionali. Il concorso, come ha ricordato Finocchi aprendo la cerimonia, è nato per «ascoltare la voce di coloro che spesso non hanno la possibilità di esprimersi, ma che tanto avrebbero da dire sia come donne sia come migranti». Ma ha anche una «sezione speciale donne italiane» rivolta a chi, pur non



La premiazione La cerimonia si è svolta ieri all'Arena Piemonte al Salone

avendo origini straniere, voglia incontrare le altre. Quest'anno il premio è andato alla studentessa di Torino Anna Monteccone, classe 2006, che frequenta la quinta del liceo economico sociale al Convitto Umberto I. «È un progetto in divenire arrivano sempre nuovi stimoli e proposte — ha commentato a margine Finocchi, nominata Cavaliere al merito per aver ideato il premio —. In questi anni abbiamo avuto oltre 10 mila autrici a testimoniare la forza e la libertà delle donne che spesso in altri paesi non c'è». Altri premi sono stati assegnati dai partner del concorso, Slow Food, Torino Film Festival e Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Tutti i racconti selezionati verranno pubblicati, come ogni anno, in un'antologia che esce in autunno.

**Chiara Sandrucci**

© RIPRODUZIONE RISERVATA

## Cartoline

Per la serie "Cartoline" pubblichiamo "La mano del diavolo" di Ginevra Giacomin, dall'antologia, in questi giorni in libreria, "Lingua Madre Duemilaventicinque. Racconti di donne non più straniere in Italia" (SEB27). È a cura di Daniela Finocchi che, nel 2005, ha ideato il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, un progetto permanente della Regione Piemonte, promosso insieme al Salone Internazionale del Libro di Torino. È diretto a tutte le donne migranti che vivono in Italia e vogliono utilizzare - o reinventare - la lingua italiana per approfondire il rapporto tra identità, radici e mondo "altro". Una sezione è dedicata a chi, pur non avendo origine straniera, voglia mettersi in relazione con culture e vissuti diversi, raccontando storie di donne che ha conosciuto, amato, incontrato, e che hanno saputo trasmettere identità altre rispetto alla propria.

Si può partecipare inviando un racconto e/o una fotografia. Info sulla XXI edizione [www.concorzolinguamadre.it](http://www.concorzolinguamadre.it)



## La mano del diavolo

GINEVRA GIACOMIN

**S**ono passati sessant'anni; eppure, Maria non può dimenticare il giorno in cui è salita su quella nave per tornare in Italia. All'epoca aveva dieci anni, sua sorella era nata da poco e i suoi genitori potevano avere al massimo trentacinque anni, ma le sembravano vecchissimi.

Mentre il suo aereo sale sempre più in alto lei cerca di ricordare l'Australia, ma le è rimasto pochissimo, solo qualche angolo della sua vecchia casa e il modo che aveva di cadere la luce in un certo punto del prato. Tutte immagini, fotografie che non riesce a mettere in movimento.

La nave che l'aveva strappata da lì invece la ricorda bene: mentre faceva manovra nel porto e poi scivolava via. Tutto era spaventoso in quella nave: le dimensioni, il rumore, la velocità, la sua solitudine. Ma la cosa più spaventosa era che la voleva portare via, in un posto che chiamavano casa sua ma che non sapeva nemmeno come fosse fatto, mentre lei doveva stare "zitta e muta".

Ricorda anche la terraferma, che si allontanava nonostante le sue urla disperate e le sue braccia, corte e piene, che si allungavano fin quasi a strapparsi dalle spalle, nel tentativo di afferrare quelle sponde che le scivolavano dalle mani. Ricorda il morso dato a sua madre quando aveva provato a farla sedere e lo sguardo severo di suo padre. Non doveva essere molto veloce, la nave, soprattutto se paragonata all'aereo su cui si trova ora, eppure la ricorda scappare velocissima sul pelo dell'acqua. Molto più veloce dell'aereo.

Prova a chiedersi il perché di tante cose, mentre se ne va lontanissimo in quel sedile d'aereo. Perché amava tanto l'Australia da bambina? Perché i genitori erano voluti tornare in Italia? Perché aveva deciso di tornarci, in Australia? Perché solo ora? Il rientro in Italia era stato più una migrazione che un ritorno,

tanto era piccola quando se n'era andata. La casa nuova in quel paesino insignificante, le pile infinite di scarpe che suo padre doveva aggiustare, l'odore di cuoio, il cuoio della sua borsa per la scuola.

Mentre scatta il pranzo che le ha portato la hostess e impugna la forchetta con la mano sinistra le tornano in mente le sue maestre. La classe era uno stanzone al terzo piano di un edificio che oggi il comune usa per molte iniziative: biblioteca civica, sala prove della banda, bar del vec. Dentro ci saranno stati cinquanta bambini di varie età, tutti dovevano fare l'ultimo anno di elementari.

Ricorda l'emozione di quella prima mattina, l'Italia le sembrava sulla luna, aliena, ma una cosa uguale all'Australia c'era: la scuola. E a lei la scuola piaceva, e molto.

Le maestre in Australia le dicevano sempre: «Very good Mary» e una volta avevano addirittura detto a sua madre: «Ma'am, your daughter's the top of the class. She'll give you plenty of pride».

Non che Teresa gliel'avesse raccontato, sua madre non le avrebbe mai dato quella soddisfazione, Maria ne era a conoscenza soltanto perché era rimasta tutto il tempo in punta di piedi, con un orecchio attaccato alla porta.

Al centro della classe c'era una stufa a legna e si era stupita di trovare alcuni bambini con le mani nere di fuligine che l'accendevano.

Mentre lei se ne stava imbambolata, cercando di trovare dei punti di riferimento in quella stanza che tutto sembrava fuorché un'aula, alle sue spalle arrivò un bambino. Aveva in mano un secchio pieno di pezzi di legna e la fece sussultare dicendo: «Ocio, cavate che ho la legna» e senza aspettare che si spostasse la circumnavigò.

A ripensarci si gira verso il sedile alla sua destra, lanciando un'occhiata a suo marito. Sta dormendo con quel suo modo strano di russare, inspirando tre volte prima di espirare.

Allora si era seduta in prima fila, proprio davanti alla cattedra, mentre Piero, il bambino della legna, era scomparso in mezzo a un gruppo di alunni ammucchiati in fondo alla classe. La prima lezione era di italiano, dettato. Aveva iniziato a scrivere la lista di parole che la maestra scandiva ad alta voce. Il suo gomito sbatteva contro quello della compagna a sinistra. Una, due, tre volte.

Alla terza volta la maestra aveva urlato: «Maria, vien qui!».

Una, due, tre frustate sulle mani. Devi scrivere con la destra, le aveva detto. Usi la mano del diavolo, le aveva detto. Da quel giorno quelle frasi erano entrate nel suo quotidiano quanto "buongiorno".

Malei con la destra non riusciva a scrivere. Le lettere si accavallavano e le righe diventavano come serpenti. A dieci anni una cosa del genere non la raddrizzò più, ma le maestre questo mica lo capivano. Tornava a casa sempre con le mani rosse e sua madre, quando le vedeva, gliene dava ancora di più e suo padre non poteva difenderla, lui doveva lavorare.

Poi c'era stato il primo amore, le scuole magistrali scelte dalla madre, il matrimonio e il lavoro da maestra, la figlia e le nipoti. Anni che l'avevano attraversata passivamente, in cui si era lasciata condurre dalle convenzioni. Sottovoce, sempre più piano, una vocina le chiedeva di tornare a casa sua.

C'erano voluti sessant'anni e un tumore al pancreas, prima che si decidesse ad ascoltarla, ma ora eccola lì, sopra quel marci che un tempo aveva percorso con una nave, senza sapere bene cosa troverà, ma soprattutto cosa stia cercando.

Scolla la spalla di Piero, lui smette di russare e la guarda confuso.

«Il primo posto dove voglio andare è il porto».

Lui le mormora un «va bene», gira la testa e chiude gli occhi. Dopo un istante riprende a russare: inspira uno, due, tre volte e poi espira.

© Concorso letterario nazionale "Lingua Madre" - Edizioni SEB27

Ginevra Giacomin,

21 anni,

è cresciuta in

un paesino del

Veneto e vive

a Torino dove

è diplomata

al Master della

Scuola Holden

e studia Lettere.

Il racconto

è ispirato

alla storia di sua

nonna materna,

la bambina

con il vestito

chiaro nella foto

